

ESTRATEGIA DE COMUNICACIÓN PARA EL RESCATE DE LOS CUENTOS DE  
TÍO CONEJO EN LA POBLACIÓN DE SAN JACINTO – BOLÍVAR

Autoras

KATIA CAROLINA CARBAL ALVAREZ

MARÍA FERNANDA CLARO AVENDAÑO

DIANA PATRICIA DE MOYA MIRANDA

VANESSA ALEXANDRA ZUÑIGA RODELO

Asesor

BERTA LUCÍA ARNEDO REDONDO

UNIVERSIDAD DE CARTAGENA  
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES Y EDUCACIÓN  
PROGRAMA DE COMUNICACIÓN SOCIAL

5 de febrero de 2016

## **AGRADECIMIENTOS**

Agradecemos principalmente a Dios, en quien pusimos nuestra confianza, siendo él nuestro principal motor para llevar a buen término este trabajo investigativo, y con ello nuestra carrera como estudiantes de Comunicación Social en la Universidad de Cartagena. A nuestros padres por el esfuerzo y apoyo incondicional, ellos trabajaron de la mano con nosotras para proveernos de todo lo necesario para materializar este sueño. A la comunidad de San Jacinto por formar parte de este proyecto y por permitirnos conocer un poco más de su riqueza cultural y de sus tradiciones; su respaldo y confianza nos impulsó a trabajar por aportarles profesional y personalmente lo mejor de cada una. A nuestra tutora Berta Arnedo, porque con mucha dedicación siguió este proceso y fue quien trazó este camino que hemos recorrido. A todos nuestros docentes porque cada uno de ellos aportó de sus conocimientos a nuestro crecimiento profesional. Y finalmente, gracias a nuestra Alma Mater, porque en ella vivimos experiencias y conocimos personas extraordinarias, aprendimos y crecimos como seres humanos, cada elemento aportado desde este lugar de formación estará siempre impregnado en lo que somos. Ha llegado el fin de una etapa y estamos seguras de que las venideras serán igual de provechosas y por supuesto, llenas de éxito.

## **RESUMEN**

El presente documento detalla la investigación realizada en el municipio de San Jacinto – Bolívar, en torno a elementos de su tradición oral susceptibles de ser analizados y rescatados a través de la implementación de una estrategia de comunicación, dichos elementos son los presentes en los cuentos de Tío Conejo; relatos que recrean algunas de las prácticas culturales de los sanjacinteros, elementos del contexto, hábitos, así como también permiten fortalecer su historia.

Los adultos mayores como principales contribuyentes a la presente investigación, plantearon la necesidad de que estos cuentos no se perdieran, siendo parte ineludible de su identidad, de su ser como sanjacinteros y pudieran seguir siendo contados por las nuevas generaciones.

Es aquí donde se establece desarrollar una estrategia de comunicación que permitiera el rescate de los cuentos de Tío Conejo, y dicha estrategia fue sustentada a través de tres teorías: la teoría de la Educomunicación, la del Eduentretenimiento, y la Educación Popular; las cuales permitieron la comprensión de las historias, la importancia cultural, la formación en valores, el refuerzo crítico, el desarrollo de competencias comunicativas, los procesos de confrontación de los relatos con la realidad e interacción entre los sujetos receptores del producto realizado como resultado de la estrategia, permitiendo a su vez el reconocimiento de Tío Conejo como un elemento identitario que pudiera dar paso a nuevas formas de transmitir y enseñar dichos elementos culturales.

**Palabras Clave:** Tradición Oral, Educomunicación, Eduentretenimiento, Educación Popular, Identidad, Cultura, Estrategia.

## TABLA DE CONTENIDO

<b>1. TÍTULO</b> .....	5
<b>2. INTRODUCCIÓN</b> .....	5
<b>3. JUSTIFICACIÓN</b> .....	7
<b>4. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA</b> .....	9
<b>5. OBJETIVOS</b> .....	16
<b>6. LOCALIZACIÓN DEL PROYECTO</b> .....	17
<b>7. POBLACIÓN BENEFICIARIA</b> .....	17
<b>8. MARCO TEÓRICO</b> .....	18
<b>9. MARCO CONCEPTUAL</b> .....	22
<b>10. MARCO DE ANTECEDENTES</b> .....	28
<b>11. REFERENTE LEGAL</b> .....	36
<b>12. METODOLOGÍA</b> .....	41
12.1. TIPO DE INVESTIGACIÓN.....	41
12.2. TIPO DE DISEÑO.....	42
12.3. POBLACIÓN Y MUESTRA.....	43
12.4. TÉCNICAS.....	45
12.5. INSTRUMENTOS.....	46
12.6. ACTIVIDADES.....	47
<b>13. CRONOGRAMA</b> .....	51
<b>14. PRESUPUESTO</b> .....	52
<b>15. INFORME DE RESULTADOS</b> .....	53
15.1. TÍO CONEJO, UN ELEMENTO VIVO DE LA IDENTIDAD SANJACINTERA.....	53
15.2. TRADICIÓN ORAL EN SAN JACINTO: LA MEMORIA DE UN PUEBLO.....	58
15.3. TÍO CONEJO, UNA METÁFORA DE LA REALIDAD SANJACITERA.....	65
15.4. EL RESCATE DE LOS CUENTOS DE TÍO CONEJO: PENSADO EN UNA ESTRATEGIA.....	71
15.5. LA CONSTRUCCIÓN DE LA CARTILLA: UN TRABAJO EN EQUIPO.....	72
15.6. ÉRASE UNA VEZ TÍO CONEJO EN UN AULA DE CLASES.....	75
<b>16. CONCLUSIONES</b> .....	80
<b>BIBLIOGRAFÍA</b> .....	86
<b>ANEXOS</b> .....	92

## **1. TÍTULO**

ESTRATEGIA DE COMUNICACIÓN PARA EL RESCATE DE LOS CUENTOS DE TÍO CONEJO EN LA POBLACIÓN DE SAN JACINTO – BOLÍVAR

## **2. INTRODUCCIÓN**

El presente documento da cuenta del trabajo investigativo que sustenta la estrategia de comunicación propuesta para el rescate de los cuentos de Tío Conejo, como parte de la tradición oral del municipio de San Jacinto, Bolívar; así como su desarrollo metodológico y su apuesta conceptual y teórica.

San Jacinto es un municipio del departamento de Bolívar, ubicado en la zona de los Montes de María, a 100 kilómetros de Cartagena. Los pobladores de la región viven de la actividad agrícola y ganadera; reconocen la tradición artística y artesanal como parte de su identidad (herencia de los pueblos indígenas y africanos que poblaron originalmente la región) por ello la música de gaita, y el tejido con telar son unas de sus tradiciones más fuertes.

Además de esta tradición artística se encuentra la tradición oral, la cual juega un papel fundamental en la vida y las costumbres de los sanjacinteros, hace parte de la vocación de las poblaciones montemarianas; por lo cual narrar historias tiene un valor cultural significativo que entreteje las relaciones con su entorno, especialmente entre amigos y familiares. Dentro de estas narraciones se enmarcan los cuentos de Tío Conejo, un personaje travieso y avisado que vive entre los sembrados de los campesinos, y quien en compañía de otros personajes como Tío León, Tío Tigre, Tía

Zorra, Tía Morrocoya y Tío Perico Ligero, personifican diferentes sucesos de la vida diaria y de las costumbres del municipio.

Los sanjacinteros, especialmente los adultos mayores del municipio, reconocen estos relatos como parte fundamental de su tradición oral, pero temen que con los cambios en las dinámicas de vida de la población estas narraciones queden relegadas y poco a poco se olviden; su principal deseo es que las nuevas generaciones conozcan los cuentos, los aprendan y de esta manera la tradición continúe viva.

Es por ello que se desarrolla la presente estrategia de comunicación con el fin de contribuir al rescate y la preservación de esta tradición. La estrategia tiene como público objetivo a los niños y niñas del municipio, pues son ellos la población clave al momento de revitalizar la tradición, y quienes según los adultos mayores del municipio deben conocerla, conservarla y transmitirla.

Para lograr este propósito se tuvieron en cuenta aportes de la Educomunicación, la Educación Popular y el Eduentrenimiento como soportes teóricos sobre el cual giraron los objetivos, las actividades, y en general, todo el proceso que abarca la estrategia; mientras que la identidad cultural, la tradición oral y la memoria fueron aspectos claves para la argumentación conceptual; vale la pena resaltar que el apoyo de los docentes de la Institución Educativa Pio XII de San Jacinto, permitió fortalecer los mensajes y el contenido educativo de las piezas comunicacionales.

En este documento se encuentra la descripción de todo el proceso realizado para elaborar la estrategia y establecer sus acciones, además de conocer la posición de cada uno de los actores involucrados: Los adultos mayores, los niños y los docentes.

### **3. JUSTIFICACIÓN**

Las motivaciones por las cuales se buscó promover el rescate de los cuentos de Tío Conejo, entre la población infantil del municipio de San Jacinto, situado en el Norte de Bolívar; son principalmente las descritas a continuación:

En la población de San Jacinto convergen tradiciones culturales que se convierten en símbolos representativos del municipio; como es el caso por ejemplo, del uso de las gaitas o los tambores, la elaboración de telares, la composición de décimas, versos, canciones y narraciones, elementos que enriquecen su tradición oral.

En este vasto bagaje cultural aparece dentro del grupo de las narraciones populares un personaje peculiar, característico no solo de la región, sino de toda América Latina, el cual obtiene unas cualidades únicas en San Jacinto, este personaje es Tío Conejo, quien se convirtió en el tema fundamental para el desarrollo de este trabajo; puesto que se manifiesta dentro de una serie de historias pertenecientes a la tradición oral del municipio, que responden a unas dinámicas propias del sanjacintero, y a su vez, los escenarios donde transita corresponden a paisajes o lugares que hacen parte de esta población; por ello, resultó imperativo divulgarlos como elemento que los identifica y recrea algunas de sus prácticas culturales.

Aunque los cuentos de Tío Conejo han sido muy importantes dentro de la tradición oral de San Jacinto, lastimosamente y según manifiestan los adultos mayores del pueblo, debido a la llegada de la tecnología, las personas y en especial los jóvenes, han pasado a un segundo plano estas narraciones, hasta el punto de desconocerlas totalmente.

Es importante resaltar el hecho de que esos adultos mayores sienten que la tradición está a punto de perderse y que es necesario recuperarla para difundirla entre las nuevas generaciones; este es un elemento fundamental que impulsó la propuesta de una estrategia que rescate los Cuentos de Tío Conejo dentro de una población mucho más joven y alcanzar de esta manera, la revitalización de los relatos.

En primer lugar, para llevar a cabo dicha estrategia, fue necesaria la indagación sobre los cuentos de Tío Conejo en la población de adultos mayores de San Jacinto, ya que este conocimiento es el que se pretendía transmitir a los niños. Posteriormente, se realizó un análisis y reconocimiento de los elementos culturales en los cuentos que son parte de la identidad sanjacintera, revelando así su pertinencia en los procesos culturales; y finalmente, se propuso una estrategia que permitiera la difusión y preservación de los cuentos entre los niños.

En este punto se planteó una herramienta pedagógica que permitiera la difusión de los relatos de Tío Conejo, disminuyendo las posibilidades de que estos se perdieran



en el tiempo. Dicha herramienta consistió en una cartilla pedagógica, cuyo carácter escrito permitió la preservación directa de los cuentos.

No obstante, el que los niños tengan un acercamiento a los cuentos no garantiza que continúe la tradición, pero sí que ellos conozcan los elementos ancestrales de su cultura, porque la materialización de la estrategia permite una interacción entre el niño y la historia en comparación con su contexto.

Es indispensable tener en cuenta que para la difusión de los Cuentos de Tío Conejo, la pieza producida, en este caso la cartilla contemplada, deberá ser distribuida en lugares donde los niños sanjacinteros puedan tener acceso a ella, tales como el Museo Municipal de San Jacinto, y algunas sedes del Colegio Pío XII de San Jacinto.

Por último, este trabajo se constituyó en la manera de adquirir nuevos conocimientos, de tener un acercamiento a realidades y entornos distintos a los que comúnmente se transita y por supuesto la materialización de esta propuesta de una forma bien lograda, es la manera como se puede obtener el título de grado en Comunicación Social.

#### **4. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA**

San Jacinto es un municipio del departamento de Bolívar situado en la zona de los Montes de María, a 100 km de Cartagena en el Caribe continental colombiano. El municipio está dividido en 42 barrios en la zona urbana, y en la parte rural en 7 corregimientos y 13 veredas. Cabe destacar que los barrios hacia la periferia del pueblo como lo son La Paz, La Campesina, Anzuelo, Ocho de Diciembre, y Javier

Cirujano, entre otros, son producto de las invasiones de familias desplazadas durante el periodo de 1996 y 2002 según la Revista Juris (Estado, Democracia y Fuerza Pública, García, Vol. 8. 2012. Pág. 67). La población es de 20.270 habitantes en la cabecera municipal y de 1.178 en la zona rural, para un total de 21.456 habitantes tal como aparece en los indicadores de la Alcaldía de San Jacinto.

Este municipio cuenta con una importante tradición artística y artesanal, la historia de la población se remonta a 1777, año en que fue fundada por Antonio de La Torre, y por personas que se trasladaron desde San Benito de Abadí y Corozal; así mismo de La Torre trajo consigo setenta esclavos quienes al establecerse en la zona formaron 4 palenques: Duanga, Arenas, San Cristóbal y Palenquito. A su vez todas estas personas debieron relacionarse con los indígenas liderados por el cacique Farot, quienes siendo los pobladores ancestrales de la región conocían muy bien los recursos naturales propios y cómo manejarlos (Moreno, 2011, pág. 5)

Fue así como los provenientes de Corozal y San Benito perfeccionaron sus conocimientos en artesanías al aprender de los indígenas a utilizar los materiales de la región. Además, la población en general comenzó un proceso de interrelación cultural, ya que los tres grupos pobladores de la zona eran muy diferentes entre sí, y cada uno aportó algo a la construcción del nuevo municipio.

En la actualidad las tradiciones más fuertes de la población de San Jacinto son las siguientes: el tejido, la música de gaitas y la tradición oral. Cada una de ellas ocupa un lugar importante en la vida y en la cotidianidad de los sanjacinteros.

El tejido con telar, aprendido tradicionalmente por las mujeres, es una actividad que permite elaborar productos como las hamacas y mochilas. Esta costumbre viene desde los indígenas Zenúes y goza de gran aceptación por parte de los sanjacinteros, quienes se encargan no solo de darle importancia a la misma, sino de transmitirla a las nuevas generaciones (Moreno, 2011, pág. 60-61).

La música de gaitas también viene de una tradición indígena, de hecho, ellos usaban madera de árboles nativos para crear sus instrumentos, y cuando era día de mercado ellos tocaban para la población mestiza, quienes empezaron a comprender y a valorar la gaita (Moreno, 2011, pág. 62-63). Actualmente esta música es muy reconocida y se toca usando tambores y maracas, usualmente acompañado de bailes entre hombres y mujeres. Inclusive, San Jacinto ha sido reconocido mundialmente por sus intérpretes de gaitas y por su festival realizado en el mes de agosto, el Festival Autóctono de Gaitas. Para los sanjacinteros esta es una manera de expresar su forma de sentir el mundo, por tanto preservan esta tradición enseñándole a los más pequeños el uso del instrumento.

La tradición oral es un elemento clave en la vocación de los pueblos de los Montes de María, los pobladores de esta zona expresan sus sentimientos y experiencias en forma de narraciones con fino detalle de lo sucedido. Esta práctica se configura como un medio transmisor de información valiosa para la comunidad y preserva los saberes importantes de la población (Moreno, 2011, pág. 28).

En San Jacinto la tradición oral tiene un valor fundamental, siendo expresada en cantos (como lo hacen con las décimas, los cantos infantiles y la letra de las canciones de gaitas) o también expresada en su forma oral, ya sea contando un hecho cualquiera, contando una fábula, narrando una historia de espantos o elaborando otro tipo de historias para la entretención de la población.

Unas de las historias que han logrado ser transmitidas de generación en generación han sido los cuentos de Tío Conejo. Estos cuentos narran las aventuras de un personaje travieso y avisado llamado Tío Conejo, quien tiene otros compañeros como lo son la Tía Zorra, el Tío Tigre y la Tía Tortuga, a los que les juega constantemente bromas y les hace trucos para salirse con la suya en lo que quiere conseguir.

Estas historias vienen desde África del Norte (Escobar, 1990), donde las tribus las contaban asemejando los personajes a los animales con los que ellos se encontraban a diario en el campo. Durante la época inicial de la esclavitud en Europa, las historias

arribaron a este continente a través de los siervos provenientes de África, para ese momento aún no había esclavos en América. Cuando ellos empezaron a ser traídos hacia este continente y a situarse especialmente en sitios del Caribe, como Las Antillas y el Caribe continental colombiano, las historias comenzaron a transmitirse entre los diferentes grupos que apenas empezaban a relacionarse y a expandirse.

De hecho, poco a poco las dinámicas de Tío Conejo en las historias se fueron amoldando al lugar y a la época en donde llegaban. En efecto, prácticas, recursos, relaciones y objetos pertenecientes a un determinado lugar empezaron a reflejarse en las anécdotas del personaje, en razón de que los habitantes aunque se apropiaron de este legado, también lo nutrieron o le agregaron parte de sus rasgos identitarios.

En el caso de San Jacinto se evidenció lo anterior en términos socio - económicos, ya que desde antaño hasta hoy en día esta población se ha caracterizado por tener una producción agrícola, en donde se tejen prácticas arraigadas al campo, que en relación con los cuentos de Tío Conejo se manifiestan en sus narraciones.

Algunos de los relatos de Tío Conejo más importantes para San Jacinto fueron sistematizados por Alfredo Bustillo en su investigación *Monografía de San Jacinto Bolívar* (Bustillo, 1986), y otros siguen manteniéndose vivos en la tradición oral de la población, a pesar de que no todos los sanjacinteros tienen este conocimiento.

En este punto, al indagar en la población sobre los cuentos de Tío Conejo, los adultos entre edades de 20 a 60 años solo lograban identificar los cuentos, sin poder narrar una historia en su totalidad; pero a su vez, hacían referencia a que fueron criados con esas narraciones y que sus padres sí los conocían.

Desde la visión de los jóvenes, ellos han escuchado mencionar los cuentos, pero no conocen ninguno en especial; mientras que los niños por su parte no tienen idea de qué se tratan los cuentos ni de que son una tradición sanjacintera. No obstante, hay un grupo de la población, los adultos mayores, personas de más de 70 años, que aún logran mantener los relatos, recordándolos de forma clara y que pueden contar además anécdotas de cómo se narraban los cuentos cuando ellos eran jóvenes y en qué espacios se hacían.

La mayoría de los adultos mayores con los que se dialogó, manifestaron que la tradición se está perdiendo, que ya los jóvenes por estar pendiente de la tecnología se han desligado de las costumbres propias de la población, y por tanto, los cuentos de Tío Conejo, a pesar de su valor para la historia de los sanjacinteros, (pues sus contenidos aluden a costumbres propias del municipio), están dejando de ser narrados.

Temen además que al ellos fallecer nadie tenga escritos que den cuenta de todos los cuentos y en consecuencia, las generaciones futuras los desconozcan totalmente y llegue a morir la tradición.

Los gestores culturales del municipio también hacen referencia al valor que tiene esta tradición para San Jacinto, y aseguran que es necesario que se trabaje por rescatar estas historias, que por hacer parte de ese patrimonio oral de la población, y por ser un elemento que data tanto de prácticas como de espacios sanjacinteros, es importante que sean conocidos por toda la población, especialmente por los niños y niñas.

Por lo anterior, para el presente proyecto se plantea la siguiente pregunta problematizadora: **¿Cómo contribuir desde el ejercicio comunicacional en el ámbito formativo al rescate de los cuentos de Tío Conejo como parte de la tradición oral del municipio de San Jacinto – Bolívar?**

A partir de este interrogante surgen preguntas más puntuales, cuyas respuestas darán luces para el desarrollo del proyecto de investigación. En ese sentido, se formulan las siguientes subpreguntas de investigación:

- a) **¿Cuáles son las historias más representativas y reconocidas de los relatos de Tío Conejo en los adultos mayores del municipio de San Jacinto, Bolívar?**
- b) **¿Qué elementos de identidad cultural de la población de San Jacinto, Bolívar, se reconocen en los cuentos de Tío Conejo?**

- c) **¿Cómo se puede trabajar desde la comunicación en procesos educacionales para garantizar la preservación de los relatos de Tío Conejo en las nuevas generaciones del municipio de San Jacinto, Bolívar?**

## **5. OBJETIVOS**

### **OBJETIVO GENERAL**

Proponer una estrategia comunicacional desde la educomunicación que contribuya al rescate de los cuentos de Tío Conejo como parte de la tradición oral del municipio de San Jacinto – Bolívar.

### **OBJETIVOS ESPECIFICOS**

- Indagar entre los adultos mayores de San Jacinto sobre los relatos de Tío Conejo presentes en la tradición oral del municipio.
- Analizar qué elementos culturales e identitarios se reconocen en los cuentos de Tío Conejo.
- Definir acciones de comunicación y educación que aporten a la preservación y difusión de los cuentos de Tío Conejo como elemento cultural e identitario, entre los estudiantes 3º, 4º y 5º, de la Institución Educativa Pio XII del municipio de San Jacinto - Bolívar.



## 6. LOCALIZACIÓN DEL PROYECTO

Este proyecto se llevó a cabo entre el municipio de San Jacinto, Bolívar, y la ciudad de Cartagena. La etapa investigativa fue realizada en San Jacinto, mientras que en la etapa de diseño se alternaron actividades entre San Jacinto y Cartagena.

## 7. POBLACIÓN BENEFICIARIA

- **Directa:** Se identificó como beneficiarios directos a los niños y niñas de la Institución Educativa Pío XII de San Jacinto, Bolívar, de los grados 3°, 4° y 5° a quienes estuvo destinado el diseño de la cartilla, y los docentes que participaron en el proceso de creación de la misma. En segunda instancia, estuvieron las instituciones educativas de San Jacinto que son sedes auxiliares de la Institución Educativa Pío XII.
- **Indirecta:** Se identificó como beneficiarios indirectos al resto de instituciones educativas de San Jacinto, los gestores culturales del municipio quienes podrían utilizar la información recopilada en la cartilla para nutrir su labor, y la población sanjacintera en general quienes accederán al material de la cartilla en los puntos estratégicos definidos para su mantenimiento.

## 8. MARCO TEÓRICO

El diseño de una estrategia comunicacional pedagógica requirió de una mirada menos técnica y vertical de la comunicación para solidificarse; en este sentido, es importante recalcar que las bases teóricas aportaron información clave para dicho diseño más no se siguieron de manera estricta.

Es por ello, que se tomó a Paulo Freire y sus aportes desde la pedagogía relacionando la comunicación con la Educación (Educomunicación), que para el caso se convirtieron en dos conceptos claves para el alcance de los objetivos propuestos en la realización y diseño de la estrategia.

Freire, desde la Pedagogía del oprimido resalta una reciprocidad entre lo que se comunica y lo que esto genera en el educando; en este ámbito, Freire y otros teóricos como Carlos Valderrama o Barbero se enfocan en los procesos comunicativos que terminan nutriendo los procesos pedagógicos o en este caso de difusión formativa (Comunicación en la Educación); y solo a través de la conexión de estos procesos se puede lograr un desarrollo más la liberación de los individuos, y así mismo una asimilación de lo comunicado.

Desde el pensamiento Freireano, se rescató otro aporte vinculado a la *“relación entre la manera como se comunica desde el lenguaje y la producción de subjetividades como una forma de reconstrucción de voces que estructuran los textos culturales”*

(Giroux, 1993). Dando así elementos importantes al campo de la educación desde la comunicación.

Desde esta perspectiva de Educomunicación, apunta Morsy (autor que ha utilizado como referente a Paulo Freire) que: *“Por educación en materia de comunicación cabe entender el estudio, la enseñanza y el aprendizaje de los medios modernos de comunicación y de expresión a los que se considera parte integrante de una esfera de conocimientos específica y autónoma en la teoría y en la práctica pedagógica, a diferencia de su utilización como medios auxiliares para la enseñanza y el aprendizaje en otras esferas del conocimiento como las matemáticas, la ciencia y la geografía”* (Morsy, 1984: 7, citado por Barbas, 2012).

Entendido esto, los medios modernos están vinculados a las nuevas tecnologías en su sentido amplio, para el caso incluyen cualquier formato realizado con un propósito comunicativo, que rescata unos objetivos pedagógicos tal como lo apunta Morsy, en relación a los usos que los implicados crean convenientes para dicho medio. De este modo, la estrategia comunicacional que se propuso logró ajustarse a las bases teóricas y epistémicas mencionadas en este apartado.

Por otro lado, Mario Kaplún desde su pensamiento horizontal de la comunicación, plantea que esta debe ser vista como un componente pedagógico constante y no como mero instrumento mediático, tecnológico o difusionista.

*“Una comunicación Educativa, tendría como una de sus funciones capitales la provisión de estrategias, medios y métodos encaminados a promover el desarrollo de la competencia comunicativa de los sujetos educando, desarrollado desde vías horizontales”.* (Kaplún, 1998)

En este sentido, en la estrategia de comunicación diseñada para la difusión de los cuentos de Tío Conejo entre la población de niños del municipio de San Jacinto Bolívar, resultó imprescindible las bases de la Educomunicación planteadas por Freire aunque no en su sentido amplio e intervencionista. La estrategia fue un elemento construido desde el componente comunicativo para convertirse en un referente educativo (articulando elementos de identidad cultural inmersos en los relatos de Tío Conejo).

Retomando los postulados de Freire en torno a la educación, se consideró importante para este proyecto la teoría de la Educación Popular desarrollada por este autor teniendo en cuenta que este enfoque *“entiende la educación como un proceso participativo y transformador, en el que el aprendizaje y la conceptualización se basa en la experiencia práctica de las propias personas y grupos. Partiendo de la autoconcienciación y comprensión de los participantes respecto a los factores y estructuras que determinan sus vidas, pretende ayudarles a desarrollar las estrategias, habilidades y técnicas necesarias para que puedan llevar a cabo una participación orientada a la transformación de la realidad”* (Eizaguirre, 2005).

Es importante enfatizar en que se pretendió que el proyecto fuera un proceso participativo, donde el niño o la niña tuviera la oportunidad de interactuar con los cuentos y cruzar lo allí narrado con su realidad, buscando así la comprensión de los mismos como parte de los saberes populares de San Jacinto y el por qué son un elemento identitario para los pobladores de este municipio. Así, la estrategia está orientada a que los mismos participantes sean transformados y transformen a otros con las nuevas ideas que en el proceso se generen.

Tal como lo menciona Hugo Russo, al sistematizar la teoría de Freire *“La participación activa de la pareja educador/educando, el diálogo como forma estratégica para alcanzar el aprendizaje y la necesidad de interpretar el mundo vivido como primer compromiso para tornar el mundo en historia”* (2002) Por ello, el diálogo de saberes y negociaciones culturales del que habla Freire que se estableció con los participantes, fue fundamental no solo para comprender la historicidad de los cuentos de Tío Conejo en San Jacinto, sino que además se constituyó en la herramienta fundamental para comenzar nuevos procesos entre los niños, así como las transformaciones de las que sería susceptible la tradición al hacer de estos sujetos partícipes de la misma.

Siguiendo la línea de la educación, fue válido para efectos de este trabajo utilizar una de las estrategias orientadas al cambio social como lo es el Eduentrenimiento, que,

según Martine Bouman, se refiere a: “*El proceso de diseñar e implementar una forma mediada de comunicación con el potencial de entretener y educar a las personas, con el objetivo de mejorar y facilitar las diferentes etapas del cambio pro-social (de comportamiento)*” (Bouman, 1999: 25).

Entendiendo esto, la estrategia se orientó a una comunicación con un sentido social y formador que estuvo intrínseco al proceso desde la horizontalidad y cuyos objetivos pretendieron generar transformaciones en los sujetos implicados. Estas transformaciones respondieron a unos elementos de tipo pedagógico, comunicativo (difusión) y de entretenimiento.

Para la propuesta sobre el rescate de los cuentos de Tío Conejo en la tradición oral de San Jacinto, el eduentretenimiento se reflejó en la medida en que fue decisivo para definir la estrategia de comunicación, y así poder dar a conocer estos relatos entre una parte de la población infantil del municipio con una orientación pedagógica y de entretenimiento.

## **9. MARCO CONCEPTUAL**

En el presente apartado se exponen ideas y conceptos relevantes que encaminaron este proyecto; conceptos entre los cuales se encuentra la identidad, la transculturalidad y la aculturación, relacionados con la tradición oral y las costumbres del municipio de San Jacinto, y con el tema en cuestión, los cuentos de Tío Conejo.

La identidad tiende a ser un tema muy vasto y amplio, por lo que es visto desde diferentes perspectivas disciplinarias en las que adquiere distintas connotaciones, como la identidad de género, la identidad cultural, generacional, indígena, etcétera.

Para efectos de este proyecto, se tomó el concepto de identidad de Ángel Aguirre Baztán, quien la señala como un sistema cultural de referencias que define a una comunidad o grupo; es decir, como un elemento social, que permite al individuo su reconocimiento como ser y su pertinencia dentro de un grupo social.

La identidad entonces está compuesta por dos elementos: el “yo” y el “nosotros”; en el “yo” se encuentran los rasgos que diferencian a las personas de las demás, mientras que el “nosotros” alude a una identidad colectiva, en la cual los individuos guardan un común denominador, algo generalizado con lo que todos se identifican, no necesariamente de manera consciente.

En la identidad hay un reconocimiento (implicativo) con una significancia no solo emocional, sino también de permanencia del “yo” en la comunidad donde se comparte la identidad colectiva, creando una pertenencia global, por parte de todos los involucrados.

Esta identidad se relaciona con la cultura, puesto que son todos esos rasgos culturales comunes dentro de un grupo, los que conforman a la identidad colectiva. En este sentido, Claudio Lomnitz afirma que: *“la identidad mana de una naturaleza idéntica compartida”*, pero también hay que tener en cuenta que la identidad se construye

artificialmente en la interacción social, ya que depende de las relaciones con su entorno (Altamirano, 2002). En este punto se enmarca la tradición oral de los pueblos y las dinámicas que se entretajan alrededor de la misma, como parte de su identidad cultural y de su ser en sí mismo.

La cultura es resultado del devenir histórico, es un elemento social indispensable para el desarrollo colectivo con diferentes dimensiones y funciones sociales. Esta no solo engloba a los rasgos distintivos, espirituales, materiales y afectivos, sino también, las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales del ser humano, los sistemas de valores, creencias y tradiciones; ligados a la identidad cultural es decir la lengua, las formas en cómo se comunican entre sus miembros, sus relaciones sociales, ritos y ceremonias propias, sus valores y creencias; la cual se ve reflejada en su carácter inmaterial y anónimo, producto de la colectividad (González Varas: 1999). San Jacinto, en otras palabras cumple estas características, que lo definen como una sociedad con una fuerte tradición oral ligado a las dinámicas del campo, los tejidos y la gaita.

Esta identidad cultural solo se puede manifestar por medio del patrimonio cultural, que existe de antemano, el cual es independiente de su reconocimiento o valoración general. Para Cecilia Bakula, la sociedad configura el patrimonio cultural al establecer e identificar aquellos elementos que desea valorar y que asume como propios; y los que, de manera natural, se van convirtiendo en el referente de identidad donde los individuos se reconocen dentro de sí, en ese bagaje cultural. El patrimonio



es la identidad cultural de una comunidad, que genera desarrollo en un territorio, permitiendo equilibrio y cohesión social, pues no son exactamente monumentos arquitectónicos, artísticos u objetos expuestos en un museo (Molano, 2007).

La UNESCO (2001) define el patrimonio oral e inmaterial como las construcciones culturales que hacen los individuos, teniendo en cuenta intereses que subyacen en el grupo al cual pertenecen y valores orales que fortalecen su identidad. Dentro del patrimonio oral se destacan manifestaciones creativas como la literatura, la danza, la arquitectura, la música, las costumbres, los conocimientos ancestrales, entre otros.

En este sentido, la tradición oral, hace parte de la memoria histórica y por ende del patrimonio oral e inmaterial; en el caso de San Jacinto este patrimonio está ligado a tradiciones musicales como parte de sus rasgos identitarios y culturales, así mismo, los relatos orales que hacen especial énfasis en expresiones de representación social y vivencial como es el caso de los Relatos de Tío Conejo.

La memoria de un pueblo hace parte de la herencia histórica cultural, las cuales son enmarcadas en una selección de recuerdos del pasado, con experiencia vivenciales que formulan la narrativa de un pueblo. *“La identidad cultural no existe sin la memoria, sin la capacidad de reconocer el pasado, sin elementos simbólicos o referentes que le son propios y que ayudan a construir el futuro.”* (Molano, 2007).

Es decir, que la memoria oral o tradición oral es tal como afirma Ana María Peppino la verbalización de las memorias individuales y colectivas que se construyen y reconstruyen según las realidades. Estas narraciones orales no solo cuentan las

vivencias (anécdotas), sino que también se expresan en forma de poesía, décimas, cuentos, mitos y leyendas, así como música y otras formas de expresión propias de la región.

*“Las narraciones que las personas mayores de una comunidad relatan a las nuevas generaciones son parte de la tradición oral de los pueblos y cumplen la función de transmitir sistemas de ideas, valores, enseñanzas, tradiciones y patrones de conducta, dando un sustento ancestral a la cultura actual de las comunidades. (...) Todo esto tiene una función educativa que contribuye a integrar a los niños a su propia cultura; y contribuye también a que los niños exploren la variedad de manifestaciones literarias orales que se practican en su entorno.”* (Parámetros curriculares).

La memoria oral se convierte en la representación más antigua que permite transmitir y consolidar la identidad cultural de un pueblo. Es así, que la tradición oral es la fuente de identidad de las expresiones de una región, y a su vez es signo de que la lengua hablada se convierte en el reflejo de los estilos de vida, creencias y todo su bagaje cultural.

San Jacinto enmarca a través de su tradición oral todos los elementos culturales de su identidad y patrimonio; y en este punto, retomando el tema principal de la estrategia, son los cuentos de Tío Conejo el vivo reflejo de ese bagaje cultural, porque reflejan sus costumbres y estilos de vida.

Esta identidad cultural única y colectiva en algunos casos no es consciente, pues el tener una tradición cultural extensa no significa que haya un reconocimiento de esta por parte del o los sujetos. La identidad es cambiante y nunca permanece estática, sino que se adapta a las circunstancias, se transforma, y crece haciendo que se generen cambios culturales en una población con una identidad establecida; ya sea por evolución interna o por el contacto entre los diversos pueblos y grupos culturales. Lo que fue importante pierde relevancia y otros adquieren mayor valor, dichos factores internos o externos hacen que se rechacen algunos elementos, se creen y se asimilen otros nuevos (Albo, Javier: 2002).

Las dinámicas globalizantes ligadas al tiempo tienden a ser el factor principal de que algunos elementos pierdan relevancia y se permeen nuevos estilos de vida y costumbres. Estas dinámicas son conocidas como aculturación o transculturación; las cuales implican que el individuo social se adapte a las nuevas exigencias que le son impuestas a través del permanente contacto con otras culturas, por medio de herramientas como la televisión y el internet.

En el caso de San Jacinto, al ser una población con una tradición oral enriquecida de muchos elementos representativos, con la llegada de la electricidad y de aparatos como los mencionados anteriormente, la radio, y más tarde la televisión y el internet, se modificaron las dinámicas sociales, ya que no eran los abuelos los que le contaban las historias a los niños y niñas para que se durmieran, o no salieran de casa, sino que fueron la radio y la televisión los que impusieron un nuevo estilo de vida. Estas nuevas herramientas tecnológicas, generan en los jóvenes desinterés por los elementos

culturales y sus tradiciones haciendo que se abran más al mundo globalizado. Sus diferentes interacciones dan lugar a cambios y transformaciones, que van permitiendo adaptaciones de valores y pensamientos, que no significan la pérdida de su identidad.

El PNUD (Programa Internacional de las Naciones Unidas), da luces de la transculturación ligado al contacto de otros, como un juego de oposiciones y alianzas. Toda identidad está conformada por un conjunto de destrezas y capacidades de comunicación, para contender con otras costumbres que vienen de afuera; es así que la identidad se constituye entre las relaciones de sentido, las cuales son resultado del roce con otros grupos sociales.

Amelia Gaete establece que el sistema cultural interno, también fomenta el fenómeno de resistencia como mecanismo de defensa cultural. Los elementos identitarios no dejan de serlo porque una parte del grupo no los considere así, dichos elementos relegados siguen siendo importantes para algunos. Esto es justamente lo que pasa en San Jacinto con los cuentos de Tío Conejo, los cuales hacen parte de unas prácticas culturales ancestrales, y que el día de hoy ya no son tan importantes dentro de la cotidianidad de algunos sanjacinteros, siendo la población de adultos mayores quienes los siguen considerando valiosos y como una parte esencial de las tradiciones del municipio.

## **10. MARCO DE ANTECEDENTES**

El municipio de San Jacinto ubicado en el departamento de Bolívar, ha sido el foco de investigaciones tanto de carácter lingüístico, como social y cultural; puesto que en

esta zona afloran diversos puntos de vista que repercuten en la construcción de una memoria histórica y en la vigencia de una tradición oral, donde se fortalece la identidad a través de las expresiones y costumbres propias del pueblo.

Así mismo, San Jacinto ha sido epicentro de relatos procedentes de culturas foráneas que han confluído en este lugar y que han hecho parte de la mezcla étnica que caracteriza a los pueblos de los Montes de María; en este sentido se alude a narraciones que hacen parte del folclor literario del municipio y por consiguiente de su tradición oral, tal como los relatos de Tío conejo que han formado parte de la construcción de referentes identitarios acuñados a prácticas propias de la zona.

No obstante, los estudios que se han realizado en este lugar, no abarcan la temática de las historias del Tío Conejo que subyacen en las narraciones orales de sus habitantes, en este sentido, las investigaciones y estudios que sobresalieron desde una perspectiva cultural fueron las siguientes:

Una investigación lingüística en torno a *“Los mecanismos discursivos de representación e identidad en el cancionero de los gaiteros de San Jacinto: un análisis discursivo”* de María Paz Costa Racines y Glenis Paredes Medias como tesis de pregrado para el programa de Lingüística y Literatura, producida en el año 2014. En esta investigación que analizó los discursos inmersos en manifestaciones culturales y parte del folclor literario en las letras de canciones de los gaiteros de San Jacinto, se constató que la música de gaitas es una manifestación campesina que encierra discursos con grandes cargas ideológicas hasta el punto de crear imaginarios

colectivos que estereotipan y hacen asignaciones en roles de género a los actores que en ellos se encuentran. Además, representan procesos naturales como la muerte siendo esta parte de la vida y resaltan la importancia de la naturaleza.

En suma, este análisis da cuenta de las creencias populares asumidas por los pobladores como estrategias discursivas estructuradas a procesos cognitivos de metaforización y uso de otros recursos retóricos, evidenciando que en la identidad del sanjacintero existen imaginarios y prácticas culturales, donde se pueden idealizar ciertos elementos que componen su entorno, donde prevalece en el discurso la creencia machista y discriminatoria.

Por otro lado, se destacó la investigación *“Procesos comunicacionales y representaciones sociales que tienen los jóvenes sobre la música de gaita y su influencia en la tradición musical desde San Jacinto – Bolívar”* presentada por Yisela Carmona Romero, Wendy Dean Pardo y Wendy Borja Torralvo como tesis de pregrado del programa de Comunicación social de la Universidad Tecnológica de Bolívar, en el año 2015. Esta hace un análisis sobre los espacios en los cuales los jóvenes pueden involucrarse con su identidad musical (música de gaita), el primero son las escuelas o casas gaiteras, y el segundo espacio es la radio local para abordar este tipo de música.

Sin embargo, el estudio recalcó que el desconocimiento es el principal factor que provoca esta pérdida de identidad. También encontró que los habitantes de San Jacinto no escuchan la música que ellos producen, esto es generado por causas

relacionadas con las representaciones sociales que tejen los jóvenes alrededor de la música de gaitas, los procesos comunicacionales que surgen a la hora de aprender y escuchar dicha música, el desconocimiento por la historia de la misma que acarrea la poca necesidad de que esto se convierta en un elemento identitario de los pobladores, además del surgimiento de las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones que propician el acceso hacia otros tipos de música.

En este contexto folclórico se encuentra el libro *“Embajadores de la gaita”* Toño Fernández, el rey Repentista. Sus Añoranzas y Herencias (Hinestrosa, 1989). En él se rindió un homenaje al juglar de la gaita Antonio Fernandez, su historia de vida, su recorrido como pionero y gestor cultural junto a su habilidad para tocar este instrumento, y el plus que le dio a la música de gaitas con el obtenido Grammy Latino. El autor hizo un recuento histórico de la introducción de los instrumentos autóctonos tocados y creados por el grupo de los Gaiteros de San Jacinto, tales como la maraca, los tambores (tambora mayor o hembra, llamador y tambora) y las gaitas (macho y hembra) para contextualizar.

En *“Otras latitudes. Cuentos y microficciones”* (Lajud Rico, 2010); se narraron algunas situaciones que el autor encontró en su entorno ubicado en los pueblos del Bajo Ariguaní y los Montes de María; en este pudo desglosar irónicamente algunas de sus reflexiones y mostró la naturalidad de las oralidades locales ajustadas a su discurso. Este libro logró realizar un ejercicio de narrar dando relevancia a los temas locales como forma de apropiarse de estos espacios para posteriormente realizar nuevas búsquedas, nuevas formas de recrear y disfrutar las realidades propias de estas

regiones; así mismo las experiencias que ha vivido o evidenciado el autor desde su territorio San Jacinto, pero mezcladas con un componente de ficción.

En esta misma línea cultural, se distinguió el trabajo de Numas Armando Gil Olivera, el libro “*Mochuelos Cantores de Los Montes de María La Alta.*” Adolfo Pacheco y el Compadre Ramón, publicado en 2002.

En esta obra el autor ahondó sobre el origen, las prácticas culturales y elementos representativos de San Jacinto a través de su propia visión. Explicó que esta población fue fundada por Antonio de la Torre y Miranda con dicho nombre, debido a un fraile llamado Jacinto, de quién se dice murió de tristeza porque la comunidad empezó a adoptar las doctrinas bizantinas. También se narra sobre la economía del municipio y su gran auge económico con la venta del tabaco y otros productos que se cultivaban antaño.

Hizo un recuento sobre la genealogía de las familias alojadas en dicha región; y sobre todo esta obra se enfocó en el ámbito musical y compositivo, donde se recogen letras de canciones y vivencias de importantes cantautores como Adolfo Pacheco y el acordeonero Rafael Vargas; y vale la pena mencionar que en él se destacó la gaita como elemento representativo del indio melancólico.

Otro estudio condensado en un libro es la “*Monografía de San Jacinto – Bolívar*” (Bustillo, 1986), en esta obra el autor hizo una recopilación de los elementos más importantes de la tradición de la población. En el capítulo de Folklore Literario,



desarrolló un espacio para las formas narrativas representativas, haciendo una sistematización de los mismos. En ello, se condensan tres narraciones de Tío Conejo como parte de la tradición oral del municipio.

Ahora, más allá del territorio en el que se implementó la estrategia comunicativa, y aterrizando en las narraciones sobre el Tío Conejo, se encontró el artículo *“El Tío Conejo y sus cuentos”* Literatura de tradición oral de la Costa Atlántica, realizado por María Clara Escobar y Orlando Pallares, en 1992 ; el cual efectuó una comparación sobre los cuentos populares de Tío Conejo y los cuentos populares maravillosos europeos, y se concluyó la diferencia existente entre ambos, puesto que los cuentos maravillosos son protagonizados por personajes modelos de la perfección desde el punto de vista ético y estético, mientras que en los cuentos de Tío Conejo, este personaje ostenta una imagen negativa, asociada con la inactividad, la burla, la viveza y la carencia de belleza.

De la misma forma, otro estudio alrededor de *“Los cuentos de tío Conejo”* realizado en la Universidad de Arizona por Odilie Cantillano, en 2002, giró en torno a un análisis folclórico en la serie de Cuentos de mi tía Panchita, de Carmen Lyra, que es a su vez una adaptación de los cuentos recopilados por Joel Harris. En *“Los cuentos de tío Conejo”* se discutió sobre la caracterización de los personajes, al igual que en la anterior investigación *“Brer Rabitt”* (Hermano Conejo) de los cuentos maravillosos europeos, quien mantiene un estilo heroico y benefactor que difiere de las características del protagonista de los relatos de Carmen Lyra, donde se muestra a un personaje cuyos intereses personales prevalecen sobre cualquier beneficio ajeno a él.

La tesis “*Crónicas Cuni-culturales: El Tío Conejo de todos los tiempos*” (Cascante, 1999) fue una investigación profunda sobre los cuentos de Tío Conejo en Centro América y especialmente en Costa Rica, contando que la relevancia de este personaje va ligado a su origen africano y su facilidad de asimilación en cada época y tiempo, además de su influencia alrededor del mundo. Haciendo a su vez un análisis exhaustivo de como Tío Conejo es representado en los diferentes países de Centro América y Costa Rica; también recogió y analizó las diferentes características de Tío Conejo no solo en estos países, si no en libros recopilatorios de cuentos en Costa Rica que datan de 1920 y su simbología en cada uno de estos lugares.

Esta investigación ayudó a entender como Tío Conejo permea a todos los países de Latinoamérica; en efecto la tesis planteada dio vistazos del papel cultural que cumple este personaje proveniente del África y parte de su significación en otros países y permitió ver un referente del manejo pedagógico que pudieron tener los cuentos de Tío Conejo en San Jacinto Bolívar, aportando un componente novedoso en este municipio que por su contexto socio-cultural, toma otras significaciones, que son las que se rescataron en la cartilla a la luz de los relatos de este personaje.

Las anteriores investigaciones mostraron como se ha tratado el tema de los cuentos desde un enfoque meramente investigativo y pragmático, el cual permitió dar un contexto amplio y específico de las diferentes significaciones y valores dados al personaje de Tío Conejo, además de mostrar algunos cuentos sistematizados. Por otro lado, se encuentran los análisis discursivos y desde los componentes

comunicacionales hechos a manifestaciones culturales que hacen parte de la identidad de los sanjacinteros.

El trabajo desarrollado se diferencia de los anteriores, ya que se realizó una recopilación y sistematización de los cuentos de Tío Conejo en San Jacinto – Bolívar, con el fin de diseñar una estrategia de comunicación, que permitiera la preservación y difusión de los cuentos entre los niños y niñas de los grados 3°, 4° y 5°, de la Institución Educativa Pio XII en San Jacinto, a través de su producto principal, la cartilla pedagógica.

De este modo, se rescataron los aportes suministrados por las investigaciones anteriormente mencionadas, desde esas perspectivas culturales, de prácticas, representaciones, tradiciones y de realidad social del marco territorial en el que se concentrará, puesto que brindaron un panorama en torno al ámbito espacial y cultural en el que se ha desenvuelto la población a la que se dirigió la cartilla. Sin embargo, para la pieza comunicativa se concentró en la forma cómo los cuentos de tío Conejo han sido parte de la tradición oral de San Jacinto, ahora mayoritariamente entre los ancianos, y cómo se adaptaron los cuentos a una herramienta pedagógica para que el grupo que los desconoce, los niños, aprendieran y conocieran la tradición de sus ancestros.

## 11. REFERENTE LEGAL

Partiendo de que en Colombia existen normas que protegen la cultura y, dentro de ella, el patrimonio inmaterial de los pueblos, categoría de la que hace parte la tradición oral; se decidió, después de un proceso de revisión, enmarcar este proyecto de esta forma:

1. Respecto a los cuentos de Tío Conejo como parte de la tradición oral de San Jacinto encontramos lo siguiente:

- Ley 397 de 1997: Es la llamada Ley de Cultura, la cual en el Título I, artículo 1°, No. 1, da la siguiente definición de cultura: “*Cultura es el conjunto de rasgos distintivos, espirituales, materiales, intelectuales y emocionales que caracterizan a los grupos humanos y que comprende, más allá de las artes y las letras, modos de vida, derechos humanos, sistemas de valores, tradiciones y creencias*”. Esta definición fue importante para el trabajo ya que aparte de ilustrar sobre qué se concibe como cultura en el país, afirma que las tradiciones hacen parte de esa concepción.

Por otro lado, en la misma Ley en el Título II, artículo 4° definen lo que es patrimonio cultural de la nación así: “*El patrimonio cultural de la Nación está constituido por todos los bienes y valores culturales que son expresión de la nacionalidad colombiana, tales*

*como la tradición, las costumbres y los hábitos, así como el conjunto de bienes inmateriales y materiales, muebles e inmuebles, que poseen un especial interés histórico, artístico, estético, plástico, arquitectónico, urbano, arqueológico, ambiental, ecológico, lingüístico, sonoro, musical, audiovisual, filmico, científico, testimonial, documental, literario, bibliográfico museológico, antropológico y las manifestaciones, los productos y las representaciones de la cultura popular”.* Según este artículo las tradiciones orales de los pueblos colombianos son protegidas como patrimonio cultural de la nación, siendo los cuentos de Tío Conejo entonces protegidos por el Estado como parte de dicha tradición en San Jacinto, y especialmente como parte de la cultura popular del municipio.

De esta ley se tomaron esos dos artículos, ya que los contenidos que se van a manejar en la cartilla son un elemento importante de la tradición oral sanjacintera, especialmente para los adultos mayores de este municipio, y el ejercicio de sistematizarlos y pasarlos a una cartilla diseñada para niños, es un aporte en términos de condensar la tradición en textos, que quizá a futuro puedan ser utilizados para mantener viva la tradición en la comunidad de San Jacinto, especialmente entre sus niños.

- Decreto 2941 de 2009: Sobre patrimonio cultural inmaterial. En el Capítulo I, artículo 4° de este decreto se habla sobre el fomento del

patrimonio cultural inmaterial, y menciona que el Ministerio de Cultura apoyará las iniciativas comunitarias de documentación, investigación y revitalización de estas manifestaciones. Si bien el proyecto no fue una iniciativa comunitaria en torno a la revitalización de los cuentos de Tío Conejo, si es válido destacar que en la normatividad colombiana los trabajos en torno al patrimonio cultural inmaterial son considerados valiosos y de ser necesario es una norma que MinCultura los apoye.

En el Capítulo II, artículo 8° No. 1, se menciona la lengua y tradición oral en el primer lugar de las lista de patrimonio inmaterial en Colombia así: *“Lenguas y tradición oral. Entendidos como vehículo del Patrimonio Cultural Inmaterial, y como medio de expresión o comunicación de los sistemas de pensamiento, así como un factor de identidad e integración de los grupos humanos”*. Se consideró importante este artículo para el proyecto ya que muestra que en Colombia en términos culturales se concibe la oralidad como medio de comunicación y como un elemento identitario. Así las expresiones orales de los sanjacinteros vendrían a hacer parte de su sistema mundo y de su identidad.

2. Para efectos del diseño de la cartilla como pieza no existe mayor regulación en Colombia, ya que esta sería una creación propia y libre. La única ley que

ampara este ejercicio es la Ley nacional de derechos de autor (Ley 23 de 1982), según el artículo 1° de la misma los autores de obras literarias, científicas y artísticas gozarán de protección del Estado. En el artículo 2° se menciona el tipo de obras protegidas como: *“los libros, folletos y otros escritos (...) litografía (...) las ilustraciones (...) en fin, toda producción del dominio científico, literario o artístico que pueda reproducirse, o definirse por cualquier forma de impresión o de reproducción, por fonografía, radiotelefonía o cualquier otro medio conocido o por conocer”*. Además en su artículo 3° habla de que el titular de la obra tiene derecho a reproducirla, a lucrarse de ella o no hacerlo, etc. Y, en el artículo 4° parte a), se define al autor o autores como titulares de la obra.

Se menciona esta ley porque es importante resaltar que los contenidos, el diseño, y la distribución de la cartilla son asuntos competentes a las autoras en torno a una idea que es libre, pero que además el producto final al ser registrado pasó a ser un producto protegido y es decisión de las titulares de la obra el uso que se le dé a la misma.

3. En el desarrollo del proceso investigativo se encontró que la orientación pedagógica de la estrategia a implementar, se sustenta en los lineamientos de los derechos básicos de aprendizaje (DBA), promovidos por el Ministerio de Educación Nacional para fortalecer el proceso de calidad educativa sin desligarse de los lineamientos curriculares y los estándares básicos de competencias (MEN, 2015).

En este caso por ser los DBA, recursos de apoyo para la construcción y actualización de propuestas curriculares en la que se integran estos derechos, deben tener una visión más amplia y completa, siendo entendido el currículo como el conjunto de criterios y procesos que contribuyen a la formación integral y la construcción de identidad cultural nacional, regional y local, tal como lo plantea el Artículo 76, en la ley General de Educación, Ley 115 de 1994.

Artículo 76: Concepto de currículo. “Currículo es el conjunto de criterios, planes de estudio, programas, metodologías, y procesos que contribuyen a la formación integral y a la construcción de la identidad cultural nacional, regional y local, incluyendo también los recursos humanos, académicos y físicos para poner en práctica las políticas y llevar a cabo el proyecto educativo institucional.”

Es pertinente rescatar esta herramienta promovida por el ministerio de educación nacional para el mejoramiento de la calidad educativa en el presente proyecto, puesto que dentro de los objetivos de la estrategia está el fortalecimiento de competencias básicas en los estudiantes promovidas desde el área de lenguaje, el rescate de elementos de identidad cultural local y por supuesto el uso de una estrategia desde la educomunicación que funcione como un recurso interdisciplinar, para trabajar diversas temáticas desde el aula.



## 12. METODOLOGÍA

### 11.1. TIPO DE INVESTIGACIÓN : Cualitativa

Como el fin de este proyecto fue tener las herramientas y las bases para realizar una estrategia de comunicación desde la edu-comunicación que permitiera el rescate de los cuentos de Tío Conejo; este es desarrollado bajo un enfoque cualitativo, entendiendo que este tipo de investigación permite *“comprender la vida social por medio de significados y desde una perspectiva holística, pues se trata de entender el conjunto de cualidades interrelacionadas que caracterizan a un determinado fenómeno”* (Mejía Navarrete, 2004).

Esto quiere decir que este tipo de investigación se interesa en lo que la gente dice, piensa, siente o hace, sus patrones culturales, el proceso y el significado de la relaciones humanas con su medio; por lo cual se aplicó y se amoldó al proyecto, ya que se buscó indagar y analizar por medio de unos instrumentos qué elementos culturales e identitarios hay en los cuentos de Tío Conejo; en este sentido se quiso analizar una realidad que se teje alrededor de estos cuentos, permitiendo que se desarrollen nuevos saberes, interacciones y comprensiones sobre las prácticas culturales en San Jacinto.

Además, esta permitió interpretar la información suministrada y logró que hubiese una participación activa durante todo el proceso con la población de los adultos mayores en cuanto las prácticas culturales y la recolección de los cuentos, y participación de los profesores de la Institución Educativa Pio XII en cuanto a

la estrategia de comunicación, y por último de los niños de San Jacinto, que se vieron beneficiados.

#### 11.2. TIPO DE DISEÑO: Participativa

El diseño a implementar para el proyecto fue de tipo Participativo; este diseño *“persigue el objetivo de indagar en profundidad un fenómeno en su contexto, incorporando la participación parcial de los actores ya sea, en la recolección de la información, en la contrastación de los resultados de la investigación, o en la implementación de las estrategias a seguir”* (Contreras, 2002)

Este modelo permitió profundizar sobre el lugar en que están los cuentos de Tío Conejo, y así conocer las prácticas culturales que se tejen alrededor de los mismos; puesto que este diseño incorpora la participación parcial de los actores ya sea, en la recolección de la información, en la exposición y análisis de los resultados de la investigación, o en la implementación de la estrategia comunicacional para el rescate de los cuentos de Tío Conejo.

En este sentido fue el equipo de trabajo el encargado de sistematizar e interpretar los resultados que arrojó la investigación en cuanto a Tío Conejo y las prácticas culturales relacionadas con la oralidad. Además permitió en gran manera para este proyecto contrastar y construir a partir de la perspectiva de los actores la estrategia de comunicación, pues este modelo implica que el investigador se sitúe como un

mediador que facilite dicha construcción y contrastación a partir de estas perspectivas.

### 11.3. POBLACIÓN Y MUESTRA

#### *Sujetos*

Para la realización de este trabajo, fue necesario recolectar la información entre la población de adultos mayores de San Jacinto; ellos fueron los sujetos iniciales, ya que conservan en su memoria los cuentos de Tío Conejo y las prácticas culturales y sociales que se gestan alrededor de estos relatos. Esta población se encuentra entre la edad de 65 años en adelante, la cual representa según el DANE el 6.96% de la población total del municipio. Además de ello, nos acercaremos a la población en general con el fin de indagar si conocían los cuentos y qué representaban para ellos como sanjacinteros.

Adicional a esto, nos acercamos a los docentes de la Institución Educativa Pio XII, docentes del área de lengua castellana, los cuales fueron los consultores para la realización de la cartilla pedagógica para la difusión y preservación de los cuentos de Tío conejo.

## ***Muestra***

Según estadísticas de la Alcaldía Municipal la población actual de San Jacinto - Bolívar es de 21.536 habitantes, de los cuales 20.772 habitan en la cabecera municipal, de este último grupo se tomó una población total de 16.743 quienes oscilan entre los 15 años y más de 60, el rango de edad utilizado para aplicar las encuestas.

Se eligió la muestra aleatoria simple que *“es la que resulta de aplicar un método por el cual todas las muestras posibles de un determinado tamaño tengan la misma probabilidad de ser elegidas”* (Webster, 1998; citado por Ávila, 2006); de esta forma, se decidió aplicar la siguiente fórmula como método para seleccionar la muestra en torno al grupo poblacional seleccionado, así:

$$\frac{N*(a_c *0,5)}{1 + (e2*(N-1))}$$

Donde  $N$  representa la población total que son 16.743 habitantes,  $e$  representa el margen de error que es de 6.8% y  $a$  representa el nivel de confianza requerido que es de 94%.

El resultado de esta operación fue de **190** personas, quienes se configuran como la muestra utilizada en este trabajo.

#### 11.4. TÉCNICAS

Para la recolección de la información necesaria para el presente proyecto se tomaron las encuestas individuales, definidas por Mayntz (1976) como *“la búsqueda sistemática de información en la que el investigador pregunta a los investigados sobre los datos que desea obtener durante la evaluación.”* En este sentido, se utilizaron con el fin de medir el grado de conocimiento de los pobladores frente a los relatos de Tío Conejo y la importancia de los mismos.

Las entrevistas individuales y abiertas resultaron *“un instrumento eficaz, de gran precisión en la medida en que se fundamenta en la interrelación humana”* (Galindo, 1998: 277) permitiendo, que los mismos actores sociales, proporcionaran los datos concernientes a opiniones o sensaciones frente a los que están experimentando, ya que estas permitieron que los sujetos se expresaran con mayor libertad, y resultó idónea para la recolección de los cuentos de Tío conejo y experiencias alrededor de estos.

Por otro lado, están los grupos focales, entendidos como *“grupos especiales en términos de propósito, tamaño, composición y procedimiento ya que su objetivo es analizar información teniendo en cuenta la comprensión de los saberes y sentimientos de los sujetos implicados”* (Kruger, 2000). Esta técnica fue realizada a los docentes del Colegio Pio XII, en el cual se concentró parte importante de la investigación teniendo en cuenta que este diálogo dirigido,

participativo y consecuente permitió obtener resultados valiosos para la forma como se organizará la información, las claves para proceder frente al público directo y recomendaciones para guiar el proceso.

Al finalizar fue necesario realizar un análisis de los contenidos de los cuentos recopilados durante las entrevistas, dando cuenta de los elementos a rescatar siguiendo los objetivos planteados por la presente investigación.

#### 11.5. INSTRUMENTOS

Los instrumentos para realizar el proyecto y la recolección de información, como recursos metodológicos recopilados en formato, en este caso impreso, y alternativamente audiovisual, con el objetivo de registrar y almacenar la información relevante en la investigación. En este orden, se utilizaron *“los cuestionarios de la técnica de encuestas mediante un formulario con una serie de preguntas, ítems o enunciados que deben ser llenados por el encuestado sin intervención del encuestador”* (Becerra, 2012). Este tipo de formato consta de preguntas cerradas, *“en las que se establece previamente las opciones de respuesta que puede responder el encuestado con una o múltiples opciones.”*

Así mismo, se utilizaron las guías de entrevistas *“las cuales consisten en un formato que generalmente contiene información sobre fecha, hora, lugar e identificación del entrevistado y los interrogantes”* (Becerra, 2012); cabe resaltar

que para el caso de la presente aplicación las guías de entrevista fueron semiestructuradas, es decir, que se obviaron algunos parámetros de composición de la misma ya que resultaban irrelevantes para la investigación, también se realizaron estas guías de forma grupal para los adultos mayores, así como la guía de preguntas para el grupo focal con los profesores, que simulaban una guía estructurada de entrevista grupal pero con la diferencia de que esta contaba con un espacio más de libertad por parte de los participantes y un espacio de sugerencias y aportes de acuerdo a experiencias con el tema en cuestión, en este caso el tema de la tradición oral y los cuentos de Tío Conejo como parte de ella.

Por último, el formato para el análisis de contenidos de los cuentos de Tío Conejo, el cual fue pensado desde un concepto propio de los investigadores, ya que correspondía al trabajo de análisis que de ellos suscitaría luego de la recolección y organización; así mismo permitía la extracción de unos elementos que a consideración de la presente investigación resultan indispensables. En términos del registro audiovisual, se utilizaron las cámaras de video y grabadora para evidenciar las respuestas de los entrevistados y el grupo focal, a su vez las cámaras fotográficas para tomar evidencia de las actividades realizadas.

#### 11.6. ACTIVIDADES

Para el desarrollo de la estrategia de comunicación se llevaron a cabo varias tareas que procuraran, desde una perspectiva educomunicacional, que los cuentos de Tío

Conejo fuesen retomados como parte de la tradición oral en el municipio de San Jacinto, Bolívar.

En primer lugar, se realizaron entrevistas donde 20 adultos mayores del pueblo narraron los cuentos de Tío Conejo y sus perspectivas alrededor de ellos; de esta manera, los cuentos de Tío Conejo fueron sistematizados en un documento escrito, al cual se le hicieron las respectivas ediciones antes de publicarlos en la cartilla.

En relación, para ejecutar las correcciones se tuvieron en cuenta las apreciaciones surgidas en un grupo focal realizado con los docentes de primaria de la Institución Educativa Pio XII, a quienes se les pidieron recomendaciones sobre la forma adecuada en que estos cuentos pueden ser difundidos en la población infantil, el lenguaje apropiado que se debe manejar, y demás detalles que llamen la atención de los niños, pues resultaba significativo que estas nuevas generaciones que desconocen los cuentos de Tío Conejo, recibieran un conocimiento acorde a sus intereses y necesidades.

Más allá de las entrevistas realizadas a los adultos mayores, también se realizaron encuestas a 190 personas residentes de San Jacinto, elegidas de forma aleatoria; con el propósito de descubrir qué conocimiento tenían a cerca de los cuentos y las significaciones culturales y valores que ellos mismos les otorgan.



Posteriormente, se definieron unas categorías de análisis a partir de los cuentos, por medio de las cuales se resaltaron diversos aspectos culturales inmersos en estos relatos y en las prácticas culturales de los sanjacinteros. De esta manera, se obtuvo información puntual sobre el papel que cumplen los cuentos de Tío Conejo dentro de la tradición oral del pueblo.

Luego de recopilar, sistematizar, editar y analizar los cuentos de Tío Conejo; estos debían ser transmitidos a través de una estrategia educomunicacional; para lograr que la comunidad infantil sanjacintera pudiera acceder a ellos. La propuesta de estrategia se realizó por medio del diseño de una cartilla como pieza educomunicacional que ayudaría a difundir los cuentos entre los niños y niñas de San Jacinto; en ese sentido, por ser una cartilla, los cuentos de Tío Conejo no se difundirían solamente sino que se preservarían, y de alguna forma se estaría evitando que recayeran en el olvido.

Por otro lado, para la elaboración de la cartilla se realizó el diseño gráfico de la misma, es decir, se organizaron los contenidos sobre los cuentos sistematizados y nutridos con los aportes que dieron los docentes; esto con ayuda de un diseñador gráfico y en una plataforma de diseño, en torno a temas como la presentación de cartilla, su forma, sus colores, su estilo, su diagramación, etc. Para después llevar a cabo el proceso de impresión de la misma.

Finalmente se solicitó un espacio dentro la institución educativa Pio XII para realizar una prueba piloto de la cartilla como pieza comunicativa – educativa, con

un grupo de no más de 15 estudiantes de primaria, entre 3ro y 5to grado, seleccionados aleatoriamente. Esto, con el fin de observar la reacción de los niños frente a la pieza y la utilidad que esta tendría en los procesos pedagógicos de difusión y preservación de los cuentos de Tío Conejo entre la población infantil de San Jacinto.

## 12. CRONOGRAMA

Mes \ Actividad	Julio			Agosto			Septiembre			Octubre			Noviembre			Diciembre		
Elaboración del proyecto																		
Entrevistas Adultos Mayores																		
Sistematización y análisis de los cuentos recolectados																		
Aplicación de encuestas a la población de San Jacinto																		
Diseño de los contenidos de la cartilla y manual docente																		
Entrevistas conoedores en el tema cultural																		
Diseño creativo de la cartilla y el manual docente																		
Impresión de la cartilla y el manual docente																		
Presentación de la cartilla y prueba piloto con los estudiantes																		
Presentación final del proyecto																		

### 13. PRESUPUESTO

RUBRO	CANTIDAD	VALOR UNITARIO	FUENTE DE FINANCIACIÓN	SUBTOTAL
Viáticos Internos	240 pasajes	1.800		432.000
Viáticos Externos	6 viajes ida y vuelta/ 4 personas/ 48 pasajes	15.000		720.000
Alimentación	96 comidas	3000		288.000
Hospedaje	13 noches/ 4 personas	18.000		936.000
Honorarios del diseñador	1	400.000		400.000
Impresión de la cartilla	8	200.000		1.600.000
Impresión manual docente	8	30.000		240.000
Papelería general	100 copias a color	1.200		148.000
	400 a blanco y negro	70		
Refrigerio	13 refrigerios / 4 personas	2000		104.000
Alquiler de equipos	1	60.000		60.000
Compra de equipos	1	25.000		25.000
Impresión documento final	2	100.000		200.000
<b>TOTAL</b>				<b>5.153.000</b>

\*Valores expresados en pesos colombianos

## 14. INFORME DE RESULTADOS

### 14.1. TÍO CONEJO, UN ELEMENTO VIVO DE LA IDENTIDAD SANJACINTERA

#### *Resultados de la aplicación de Encuestas*

Teniendo en cuenta los datos obtenidos con una de las técnicas de recolección de información contempladas en este proyecto, para este caso las encuestas individuales (VER ANEXO 2), cuyo objetivo es medir el nivel de conocimiento que tienen los pobladores de San Jacinto con respecto a los cuentos de Tío Conejo, se establece que:

De una población de 16.740 habitantes en edades de 15 años en adelante, la muestra tomada de forma aleatoria para la encuesta corresponde a 190 habitantes del municipio de San Jacinto; los cuales se encuentran clasificados por rangos de edad, siendo el 9% de los encuestados jóvenes entre los 15 y 20 años, 9% entre 21 y 30 años, 28% personas de 31 a 50 años y el 54% equivalente a las personas mayores de 50 años. En cuanto a los resultados por la clasificación de género y origen se establece que el 53% son de género masculino y el 47% son de género femenino; mientras que el 84% de la muestra es originaria de San Jacinto y el 16% son no nativos.

En la primera categoría donde se indaga por el conocimiento sobre los cuentos de Tío Conejo, el 70% de la población encuestada afirma conocerlos o recordarlos, y el 30% responde que no los conoce. Vale la pena resaltar que solo una persona en el rango de edad entre los 15 y 20 años dice conocerlos, lo cual equivale al 0,52% de la muestra en general; confirmando que la población más joven desconoce los cuentos; mientras que los más adultos (50 años en adelante) son quienes en su mayoría recuerdan haber escuchado las historias de este personaje, pues abarcan el 64% del total de la población que los conoce.

Sin embargo, la población que negó mayormente conocer los cuentos oscila entre 15 y 20 años, así como algunos mayores de 50 años, quienes en este rango manifiestan su desconocimiento porque ya no pueden recordarlos. Estos dos grupos se encuentran entre el 37% y el 34% del total que respondieron NO respectivamente.

En la segunda categoría sobre el momento de sus vidas en el que conocieron los cuentos y de quiénes los escucharon, la mayoría, el 57%, lo hizo en su infancia y fueron sus abuelos, padres y/o familiares los que se encargaron de contarles los cuentos, esto demuestra que las narraciones orales de Tío Conejo se generaban principalmente en el núcleo familiar. Mientras que un 18,79% los conoció a partir de algún diálogo en la calle con algún amigo, y un 16% los conoció en la escuela por sus amigos o profesores. Se puede inferir que la tradición oral permeaba todos los espacios de formación y socialización, constituyéndose en la principal forma

de transmisión de ideas y valores, así como en el principal medio de interacción entre las diferentes generaciones que vivieron en este contexto.

Para la tercera categoría, donde se pretende descubrir el valor que tienen para ellos los cuentos de Tío Conejo, la mayoría afirmó que estos tienen mucho valor (81,95%); siendo la población más adulta la más interesada por el rescate de estos cuentos, mientras que solo el 14,28% piensa que estos cuentos valen poco y el 3,75% no le otorga ningún valor.

En la cuarta categoría donde se interroga sobre la importancia de rescatar los cuentos de Tío Conejo, la gran mayoría de los encuestados afirmaron su deseo de que estos fueran preservados (casi el 94%) y solo una mínima parte de la población no sabía qué responder (6,01%) a pesar de que consideraban que sí eran importantes.

Las razones por las cuales creen que es necesario preservar los cuentos de Tío Conejo giran en torno a que las nuevas generaciones tengan contacto con ellos (34,4%); también porque forman parte de su identidad como sanjacinteros (33,6%), y para una población menor del 9,6% es necesario porque hacen parte de la tradición del pueblo. Dentro de la población restante que tiene otras percepciones y es del 22,4%, consideran que son importantes tanto para que las nuevas generaciones los conozcan, como para fortalecer su identidad y la tradición del pueblo (28,57% del total). Otras razones de dicha población están relacionadas con la diversión (28,57% del total), con la utilidad de su enseñanza

(17,85% del total), la conservación de valores (10,71% del total), la rememoración de vivencias (10,71% del total) y el desarrollo de la cultura (3,57% del total).

Con toda la información anterior, se determina que la mayoría de la población conoce los cuentos de Tío Conejo principalmente porque durante su infancia dentro de las reuniones familiares eran expuestos; incluso a partir de los datos se puede inferir que para la mayoría de la población de San Jacinto los cuentos tienen mucho valor, pues creen necesario que sean preservados, especialmente la población de 50 años en adelante. Las razones fundamentales para dicha preservación están ligadas al conocimiento de los cuentos de Tío Conejo por parte de las nuevas generaciones y la contribución a fortalecer su identidad como sanjacinteros.

En este sentido, el instrumento aplicado permite confirmar que efectivamente, Tío Conejo como personaje y como historia sigue presente entre las tradiciones sanjacinteras y hace parte del patrimonio cultural de un amplio grupo poblacional.

Es además un referente identitario en San Jacinto, ya que estos relatos forman parte importante de su desarrollo como personas, de su vida y de su entorno en general pues se convierte en un elemento propio de la región.

El hecho de que las nuevas generaciones conozcan los cuentos es un punto muy importante, ya que se pudo constatar que, a pesar de que estas no han tenido mayor



contacto con estos relatos, sí es una preocupación por parte de los mayores que la tradición perdure. Consideran que estos cuentos transmiten y enseñan valores propios del municipio, y son fundamentales para el sostenimiento y desarrollo de la cultura y de la tradición.

De este modo, se considera fundamental el desarrollo de una Estrategia de Comunicación, desde la Edu-comunicación y la Educación Popular, que permita rescatar esos saberes, costumbres y elementos identitarios, encaminándolos a un proceso reflexivo y constantemente confrontado con la realidad, que permita a las nuevas generaciones, especialmente a los niños y niñas, apropiarse de los saberes de sus ancestros y adaptar la tradición a la realidad actual del municipio.

Así, lo importante es que la tradición perdure, pero teniendo en cuenta que son los sujetos quienes le dan valor a la misma, puede que para las personas mayores Tío Conejo tenga un significado distinto al que podrían darle las nuevas generaciones, básicamente por el componente vivencial, pero el hecho de que el elemento tradicional sufra algunas adaptaciones no quiere decir que la tradición perderá valor, sino que irá ajustándose al estilo de vida y cosmovisión de los nuevos sujetos que empezarán a comprenderla.

## 14.2. TRADICIÓN ORAL EN SAN JACINTO: LA MEMORIA DE UN PUEBLO

### *Resultados entrevistas adultos mayores y conocedores en el tema cultural*

Para sustentar la estrategia de comunicación, fue indispensable realizar entrevistas a adultos mayores y conocedores en el tema cultural, que respaldaran la necesidad de revitalizar los cuentos de Tío Conejo; por lo cual fue pertinente hacer el siguiente análisis.

En los años 60 y 70, cuando San Jacinto era denominado *El Sitio*, sus principales costumbres se relacionaban con las narraciones orales; según el sociólogo Jairo Anillo, estas servían en esa época para que los pobladores manejaran situaciones, desde el punto de vista psicológico y además, generaban un desarrollo mental.

Lo que ocurre con los relatos orales en la actualidad, es que se les brinda mayor prioridad al mejoramiento de las nuevas tecnologías considerando la globalización en la que se está inmerso, lo que ha degenerado las relaciones costumbristas y la autenticidad de algunas regiones colombianas. Lo importante ahora es rescatar o revivir estos elementos que forjan la identidad de algunos poblados.

La tradición oral debe ser preservada con su autonomía, y Jairo Anillo establece dos formas para hacerlo: la oral y la escrita. La oral sería incentivada por aquellas

personas que tienen la vocación innata de narrar estas historias, y la escrita surgiría a través de impresos. Por otro lado, señala que estos cuentos eran relatados con el fin de mantener a los niños en la casa reunidos, evitando que salieran a la calle; y así mismo servían para promover temas de conversación en la comunidad.

Los cuentos de Tío Conejo, no solo se entrelazaban a las narraciones orales, sino que hacían parte de los juegos infantiles en aquella época, así cada persona asumía el papel de cualquiera de los personajes, como Tío Conejo, Tía Zorra, Tía Tortuga; y estas dinámicas surgían porque no habían otras actividades como en la actualidad, que gira en torno a los nuevos avances tecnológicos.

Dentro de los aportes que nutrieron la investigación, vale la pena destacar los de Jorge Quiroz, director del Museo Municipal de San Jacinto, quién hace referencia a que la tradición oral permite que los niños y jóvenes conozcan los aspectos culturales inmersos en el municipio.

Con el fin de preservar la tradición, las organizaciones culturales de San Jacinto se esfuerzan por construir programas que permitan la apropiación de las nuevas generaciones hacia las prácticas antiguas y tradicionales, tales como la música de gaitas y los cuentos.

El director del museo incluso comenta el impacto negativo que ha tenido la televisión sobre la pérdida de estas narraciones que son importantes, porque se

encuentran relacionadas con la historia, el presente y la identidad sanjacintera en general, ya que el acceso a esta tecnología produjo un desligamiento de las prácticas culturales y ancestrales. Además, hay que reconocer que los cuentos de Tío Conejo se mantuvieron en la memoria durante el periodo de violencia que se vivió en los pueblos de los Montes de María, lo cual propició de alguna forma, que el miedo sentido por la población, disminuyera cuando fueron expresados en medio de esas circunstancias atroces.

Apunta que en el caso de los cuentos, es indispensable dentro de la población crear unas memorias escritas que abarquen toda la riqueza oral, y también realizar programas que permitan el acercamiento de los miembros del municipio hacia esas memorias, sobre todo a los niños y jóvenes, pues con este público objetivo, existiría una garantía mayor de que la tradición continuara.

El señor José Pimiento, quien rescató un poco de las dinámicas que surgían alrededor de las narraciones orales de Tío Conejo, apuntó que se desarrollaban junto a adivinanzas, chistes, bailes y cuentos que amenizaban los velorios. En ese sentido, rescatar dichos cuentos sirve para recordar el pasado y sus prácticas, una época en la que la carencia del fluido eléctrico y de avances tecnológicos en general, propiciaba más los acercamientos entre los sanjacinteros.

Para José Pimiento, los cuentos son importantes porque generan entretenimiento en la población, y por tanto, cree que sería necesario que las nuevas generaciones tuvieran acceso a ellos por medio de una cartilla, *“porque de todas maneras se*

*entusiasmo uno leyendo los cuentos, de las vivezas de Tío Conejo, porque Tío Conejo siempre llevaba viveza en las maromas que hacía con los otros animales.”*

Según Bertha Rodelo, habitante de este municipio, los cuentos de Tío Conejo se contaban en medio de situaciones difíciles, donde las personas se encontraban padeciendo algún dolor por una determinada situación en su vida, y de este modo, Tío Conejo se convertía en un paliativo que distraía sus emociones y sentimientos, porque de alguna forma los hacía sentir mejor.

Por su lado, Néstor Martínez, habitante de San Jacinto alude a que los cuentos de Tío Conejo también se empleaban en sus épocas de juventud, como estrategia para que los hombres atrajeran a las mujeres que les gustaban; de hecho, en algunos casos eran ellas mismas las que les pedían que los relataran, lo cual evidencia como la tradición oral fortalece los lazos afectivos en la población. En su testimonio hace referencia a la importancia de que los jóvenes y niños tengan contacto con los cuentos para que descubran como era el tiempo pasado y sus tradiciones. Martínez señala que en primera instancia estos cuentos se pueden rescatar partiendo de la oralidad, es decir, que vuelvan a contarse porque ya casi la gente no lo hace, y *“son cuentos que están vivos, porque muchas personas los tenemos en la mente”*.

Otro de los testimonios por parte de los pobladores está a cargo de Jaime Támara, quien piensa que si se busca una herramienta eficaz para rescatar los cuentos de

Tío Conejo, esa sería un libro, puesto que solo así el conocimiento que allí se plasme sería difícil de borrar.

Ahora, también hay que resaltar el testimonio de Pimienta y de Támara sobre el individuo sanjacintero representado en Tío Conejo, porque para el primero este personaje comparte ciertas características como el ser chistoso, alegre y díchachero, al igual que los pobladores de San Jacinto. Mientras que para el segundo, el ser sanjacintero implica ser honesto y respetuoso, y con respecto a los cuentos de Tío Conejo estos pasan a ser elementos que le recuerdan a su terruño, a las personas que alguna vez se lo contaron y ya no existen, pero que tenían una gracia inolvidable para narrar las historias.

Los cuentos de Tío Conejo hacen parte de la tradición oral de San Jacinto, según Soraya Bayuelo, quién ha tenido un acercamiento con los grupos de narradores pertenecientes precisamente a la región de los Montes de María, debido a su labor comunicativa encauzada en la promoción de procesos culturales; señala que, la tradición oral ostenta un valor inmenso porque son conocimientos ancestrales que el tiempo no ha podido destruir.

Su origen se remonta a personas que no pudieron ir a la escuela, pero que tienen una sabiduría que amerita ser reconocida, una sabiduría plasmada en los cantos, las décimas, los dichos, los cuentos, entre otros; de esta forma, su conocimiento está relacionado con la cultura de San Jacinto y con su identidad, ya que es el acercamiento entre los mismos miembros de una familia o de una misma

comunidad el que facilita la narración de cuentos como práctica cultural. Además, *“esa fue una de las piezas fundamentales para ser resistentes dentro del conflicto armado que luego nos azotó”*, agrega Soraya Bayuelo, apuntando al papel de los cuentos dentro de la región montemariana.

*“No necesita ir uno a una universidad o hacer una tremenda crónica cuando ya estos juglares nuestros están cantándole a la vida, le están cantando a las situaciones difíciles, le siguen contando cuentos a los niños; a eso debemos volver, yo creo que es la mejor oportunidad que tenemos y que se le pueda decir a los jóvenes y a los niños, que antes de acostarse y en vez de ver la televisión se cuenten un cuento”*.

La directora del Colectivo de Comunicaciones de los Montes de María también identifica al montemariano con los cuentos de Tío Conejo, puesto que sus habilidades están relacionadas con la inteligencia para salir de las situaciones difíciles de una forma rápida, en razón de que ya se han enfrentado a cosas más grandes, si se tienen en cuenta los estragos del conflicto armado.

Haciendo hincapié en este punto, las características del sanjacintero se asemejan a las de Tío Conejo, en la medida en que pueden planear o responder en tiempo leve ante cualquier situación, pues el sanjacintero tiene una capacidad para construir mensajes, y por ende, contar historias de una forma singular, y esto a su vez hace parte de lo que ella denomina *“la chispa montemariana”*.

Vale la pena recalcar la habilidad por supuesto, que tiene Tío Conejo de crear situaciones llenas de una malicia ingenua, lo que se revela en las bromas que le juega a sus acompañantes, vinculadas a un sentido del humor propio de los habitantes de San Jacinto.

Soraya Bayuelo resume que los cuentos de Tío Conejo deberían ser rescatados para transmitir valores y fortalecer los que ya se tienen, en el sentido en que no se pierdan y se pueda preservar la identidad cultural del municipio y de la región. En este lugar coincide con Berta Rodelo, pues esta última sostiene que es necesario revitalizar los cuentos en los jóvenes *“para que ellos vieran el respeto, que había entre el mayor con el menor, un abuelo era respetado, uno se sentaba con su abuelo a dialogar, él refería historias para que uno se riera, para que llorara, para que otro jugara”*.

Bayuelo afirma que la difusión de los cuentos de Tío Conejo se puede lograr con la ayuda de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación, las cuales no deben ser percibidas como un obstáculo sino como un canal que permita su difusión desde nuevos métodos que impliquen un desarrollo creativo e innovador.

En resumen, los adultos mayores, al igual que los conocedores en el tema cultural, recalcan el valor inmerso en los cuentos de Tío Conejo y su relación con la identidad sanjacintera; así como la necesidad de revitalizarlos, ya que hacen parte de la tradición montemariana.



Entre las principales conclusiones se señala que la influencia de las tecnologías dentro de las dinámicas sociales del pueblo ha contribuido al desgaste de dichas tradiciones y costumbres. Sin embargo, el sentir final de los adultos mayores y de los conocedores, es la necesidad de que los cuentos, como parte de la tradición del pueblo estén plasmados en un libro o cartilla, es decir escritos para que no sean olvidados y de esta forma, no se pierdan con el devenir de las nuevas dinámicas sociales.

VER ANEXO 9

#### 14.3. TÍO CONEJO: UNA METÁFORA DE LA REALIDAD SANJACINTERA

##### *Análisis de los cuentos por categorías*

Es importante realizar el análisis por categoría de los Cuentos de Tío Conejo recopilados para efectos de este trabajo, con el fin de detallar los rasgos más importantes de estas historias en relación a la identidad, la cultura, la tradición y los procesos de comunicación allí encontrados.

*Axiología:* En esta categoría encontramos que más allá de que los relatos son parte de una identidad cultural que enmarca el ser sanjacintero, como eje central desde la tradición oral, son los cuentos también el reflejo de los rasgos

identitarios, rasgos de tipo afectivo, modos de vida, sistemas de valores, antivalores y tradiciones.

En este sistema de valores juega un papel importante lo axiológico, ya que permite rescatar los valores y antivalores que se relacionan con la personificación de seres humanos y en las actitudes de cada uno de los personajes de Tío Conejo.

Cada personaje de los cuentos de Tío Conejo busca orientarse por sus intereses realizando acciones para lograr sus fines; este es un valor propio del ser sanjacintero que se resalta en los cuentos. Otros valores que vale la pena resaltar son la amistad y el trabajo en equipo, evidenciados en cuentos como *Tío Conejo salva a Tía Morrocoya* y *Tío Conejo y La Morrocoya*; así como antivalores reflejados en las conductas egoístas y maliciosas, como engañar, y mentir, presentes en la mayoría de los personajes.

Los cuentos también desvelan sentimientos o actitudes como la pereza, la rabia, la gula, los cuales experimenta cualquier persona a lo largo de su vida; sin embargo, el rasgo más significativo es la picardía o viveza, esta es reconocida por los sanjacinteros como parte de su modo de ser y su forma de relacionarse con las personas de la región, pues dicha característica está presente en todos los personajes, especialmente en el principal, Tío Conejo.

*Hábitos y usos cotidianos:* Los relatos de Tío Conejo son una metáfora de la vida de los sanjacinteros, del trabajo del campo y de las dinámicas cotidianas. Son cada una de estas dinámicas de vida de San Jacinto las que van forjando la memoria colectiva, y su identidad ancestral y cultural.

Tradiciones como comer queso con panela, usar plantas para hacer medicinas, envolver con hojas de bijao, amarrar objetos con bejuco, sentarse en asientos y cocinar con fogón de leña, son resaltadas en los cuentos de Tío Conejo como parte fundamental de la construcción de San Jacinto como pueblo.

Al confrontar estas historias con los recuerdos de los mayores, se puede deducir que el relato, no solo se narraba buscando diversión, sino que era construido desde una realidad concreta, la realidad de los sujetos, que hoy en día se ve transformada por la interacción con nuevos modos de vida, pero a su vez, una realidad que se resiste a ser dejada de lado.

*Relaciones de poder:* Dentro de esta categoría encontramos la personificación de los animales que hacen parte de los relatos de Tío Conejo, con características reales y en representación de comportamientos humanos del sanjacintero.

La transgresión de las reglas y la vivacidad de Tío Conejo como característica de un individuo que se resiste, que busca los medios para salir bien librado de los problemas. La aparición de una figura como el león, no tan cercana al entorno sanjacintero, refleja entonces un sistema de opresión e incluso de terror en el que

la personas de San Jacinto tuvieron que vivir, pero al que nunca se dejaron someter, las burlas de Tío Conejo son como burlas al sistema.

La mujer, por su parte, en los relatos se muestra desde dos polos: una muy autónoma, Tía Zorra; y otra un poco más recatada y que atiende a la delicadeza, Tía Morrocoya. A pesar de que se encuentran rodeadas de hombres, y que en algún momento ambas necesitan de ellos, Tía Zorra es mucho más astuta y fuerte, por lo cual se hace respetar, rasgo poco frecuente en Tía Morrocoya, más no ausente.

Los dos personajes femeninos de la historia se encuentran inmersos en un contexto machista, donde la que menos se revela contra el sistema, es decir la Tía Morrocoya, es respetada e incluso ayudada por Tío Conejo cuando se encuentra en problemas, como sucede en *Tío Conejo Salva a Tía Morrocoya*; mientras que la más liberal e impetuosa contra lo que la perjudica, la Tía Zorra, es el personaje al que los demás le causan mayores molestias.

En relación, Tía Zorra y Tía Morrocoya se convierten en representaciones de las mujeres sanjacinteras, quiénes individualmente pueden asumir los comportamientos antagónicos (una sumisa y otra altiva), o inclinarse hacia un patrón de sumisión; por otro lado, el análisis sobre las reacciones de los demás personajes masculinos sirve para entender la manera en que este gremio juzga sus comportamientos, desde un punto de vista machista.

Las relaciones de poder también se constatan en el relato *Un buen caballo para Tío Conejo*, en el cual aluden a dinámicas políticas que reflejan los procesos democráticos propios del Estado colombiano, y el surgimiento de algunas irregularidades y maniobras que directa o indirectamente emplean los aspirantes a sus cargos públicos. En este sentido, las situaciones sobre las elecciones para el rey de la selva en el cuento, revelan el papel que cumple la política dentro de la población.

*Leguaje:* En esta categoría se destacan especialmente aquellas palabras autóctonas de la región, que han ido poco a poco cayendo en el desuso y que en los cuentos reflejan el modo en que los sanjacinteros nombraban su mundo, la forma en que lo veían. Es importante rescatar lo anterior, para fortalecer la identidad local y los costumbrismos que subyacen en el municipio.

Las cataplasmas, los arboles de Camajón, los jamencos, entre otras, son palabras no tan comunes en el uso diario en la actualidad, pero que en algún momento tuvieron su relevancia ya que muchos de los adultos mayores y otros más jóvenes aún las recuerdan y reconocen como propias del municipio.

Dichos términos están relacionados con los códigos del lenguaje que utilizan los sanjacinteros, las significaciones que hacen de algunos elementos de su entorno, y las apropiaciones de los nombres establecidos para ellos; lo que se vincula con los regionalismos, y a su vez, nos dirige hacia la preservación de las características que distinguen a San Jacinto de otros lugares.

*Actividades productivas:* Esta es quizá la categoría con mayor recurrencia en los cuentos, muestra cómo los sanjacinteros permanecían en una constante relación con la naturaleza.

El sembrado y la ganadería se muestran claramente como las principales actividades de producción económica en épocas anteriores, como lo confirman los pobladores de la región; e indican además que el tiempo en el campo era fundamental en la vida, especialmente de los campesinos, pues del campo venía todo, y esta realidad ha ido cambiando un poco debido al surgimiento de nuevas fuentes de trabajo.

Los cuentos de Tío Conejo hacen referencia a rozas (cultivos), como los yucales, batatales, perales, diversas especies de árboles, y matas que recrean los escenarios y paisajes donde se desarrollan las labores de producción agrícola en San Jacinto. Además, demuestran elementos propios de actividades ganaderas como por ejemplo, algunos de los animales que rodean la zona donde se genera esta actividad, y la forma en que se visten los que la practican.

*Adaptación de historias:* Esta categoría atiende principalmente al hallazgo de tres cuentos: Tío Conejo y Tía Morrocuya, Tío Conejo y Tío Perico Ligerero y Tío Conejo y Don Juan de Las Piedras Más Altas, que resultan ser una adaptación de cuentos populares traídos especialmente de Europa, como lo son

respectivamente: La Liebre y el puercoespín, La tortuga y la liebre, y El gato con botas.

Al revisar las historias se evidencia el proceso de adaptación, especialmente en el hecho de poner como protagonistas a animales más locales, como la morrocoya y el perico ligero; llama la atención la manera en la que dentro del municipio esas historias toman un giro y comienzan a parecerse tanto a sus dinámicas como a sus lugares.

Lo local en este caso, prevalece sobre lo global, porque los sanjacinteros reconstruyen a partir de sus referentes las historias que vienen de afuera. No se conoce exactamente cómo ni cuándo se dieron estos procesos, pero si es un tema a destacar y que a futuro podría ser analizado con mayor profundidad.

#### 14.4. EL RESCATE DE LOS CUENTOS DE TÍO CONEJO: PENSANDO EN UNA ESTRATEGIA

##### *Definición de la estrategia propuesta*

Como resultado de la indagación realizada en San Jacinto y teniendo en cuenta el sentir de la población respecto a la preservación de los cuentos de Tío Conejo, se decidió proponer una estrategia de comunicación que permita no solo la difusión de estos relatos sino el acceso de los sanjacinteros a ellos.

Por tanto, se definió la cartilla “De aventuras con Tío Conejo” como producto principal, la cual está dirigida a estudiantes de 3°, 4° y 5° de la Institución Educativa Pio XII de San Jacinto, y que tiene como fin dar a conocer a los niños y niñas los cuentos a través de la reflexión y el eduentretenimiento. Los ejes que se definieron para trabajar el diseño de la cartilla fueron el reflexivo, el investigativo y el de eduentretenimiento. La Educomunicación fue transversal no solo al diseño de la cartilla sino al diseño de la estrategia en general.

Además se construyó un Manual docente, para guiar el proceso de uso de la cartilla dentro del aula.

Por último, para promocionar dicho producto se entregaron piezas tanto de la cartilla como del Manual a la institución y al Museo Municipal de San Jacinto, dónde podrán ser integradas a sus programas de estudio y culturales.

VER ANEXOS 1, 10 y 11

#### 14.5. LA CONSTRUCCIÓN DE LA CARTILLA: UN TRABAJO EN EQUIPO

##### *Resultados grupo focal con los docentes*

De acuerdo al grupo focal realizado con los docentes de área de Lengua Castellana en la Institución Educativa Pio XII, para la revisión de primera mano



de la estructura de la cartilla “ De aventuras con Tío Conejo” como pieza principal de la estrategia de comunicación propuesta desde la anterior investigación encontramos que:

En cuanto al análisis estructural en términos de lenguaje utilizado, se pudo concluir que era importante preservar y respetar la forma en la que los cuentos fueron relatados desde la oralidad, haciendo la salvedad en definir los términos de difícil comprensión para el estudiante y aquellos arcaísmos presentes en la historia. La personificación representada en los relatos de Tío Conejo en cuanto a análisis del contenido de los mismos, presentados como una metaforización de los comportamientos humanos permiten a los niños no solo quedarse en los personajes de una historia contada por los abuelos sino a la interiorización de los mismos comparándolos con los individuos que ellos se encuentran en su cotidianidad, tal como se plantea en el eje reflexivo de la estrategia, basado en la teoría de la Educación Popular.

El objetivo de la cartilla y las actividades contempladas en ella fueron consideradas pertinentes por los docentes teniendo en cuenta que estas permiten enseñar de forma lúdica, hacer reflexión en valores, fomentar la postura crítica, poner en práctica la habilidad escritural y oral de los estudiantes y lo más importante, apropiarse e interiorizar esos relatos que son parte de su tradición e identidad, siendo el Eduentretenimiento resaltado como parte fundamental de estos procesos.

En cuanto a la estructura en el diseño de la cartilla, se hicieron anotaciones en términos de tipografía, tamaño de letra y orientación de los textos, tipo de papel, entre otros; que fueron acogidos para el reajuste de la pieza, así como la ampliación de los ejemplares para uso de la población; así mismo, en cuanto a la estructura del manual de uso de la cartilla para los docentes, en la que además de lo anterior se sugirió realizar especificaciones prácticas de acuerdo a la forma como la cartilla incluiría el tema de lo interdisciplinar.

Los docentes teniendo en cuenta sus metodologías de trabajo plantearon las competencias con las que ellos desarrollan sus clases, relacionándolas así con los ejes sobre los cuales gira la cartilla “De aventuras con Tío Conejo” en ese sentido, se refirieron a una competencia interpretativa, argumentativa y propositiva cuyo modo de desarrollo es similar a la forma en que fueron definidas las actividades que los relatos permiten ejecutar dentro de la pieza. Lo anteriormente dicho junto a unos de los puntos básicos apuntados por los docentes, el cual trata acerca de Los derechos Básicos de aprendizaje exigidos a ellos por el Ministerio de Educación Nacional, buscando la formación integral de los estudiantes, convierten la anterior pieza en una herramienta pertinente y completamente viable para ser trabajada en el aula de clase, además de ir orientada hacia su finalidad inicial que es la preservación y revitalización de los cuentos como parte de la tradición oral e identidad cultural de San Jacinto, en esto se justifica la educomunicación sobre la que se ve sujeta la estrategia y es transversal a todo el proceso.

En este sentido, la cartilla no se reduce a la mera difusión de los relatos sino que se convierte en una herramienta para el fortalecimiento de competencias comunicativas dentro de los estudiantes y se ajusta a un elemento que puede establecerse como un punto guía de uso interdisciplinar.

Además, los docentes concluyeron que la cartilla y la forma como está estructurada propone un nuevo método de enseñanza que podría servir de referente a cada uno de ellos para trabajar en cualquier tipo de lectura aplicada en las clases.

Para finalizar, La realización de este grupo focal también permitió definir lo concerniente a la aplicación de la primera prueba piloto de la cartilla con los estudiantes de 3°, 4° y 5° de la Institución Educativa Pio XII y cuya ejecución dará un panorama claro de la efectividad de la estrategia y de las piezas que hacen parte de esta.

VER ANEXOS 3, 4, 5 y 6

#### 14.6. ÉRASE UNA VEZ TÍO CONEJO EN UN AULA DE CLASES

##### *Resultados prueba piloto*

El día 11 de noviembre del 2015 se realizó en la Institución Educativa Pio XII la prueba piloto de la cartilla pedagógica sobre los cuentos de Tío Conejo,

denominada “*De aventuras con Tío Conejo*”; diseñada a partir de la estrategia de comunicación propuesta para el rescate de los mismos. La prueba piloto tuvo como fin, observar el uso y aplicación de la pieza en el aula de clases, para así analizar y detectar posibles falencias, así como potenciar los elementos pedagógicos de la cartilla.

Esta prueba piloto se realizó con 13 estudiantes de básica primaria entre los grados tercero, cuarto y quinto; cuyo taller fue dirigido por la profesora Elizabeth Fernández, docente del área de Castellano de la Institución Educativa Pio XII, y supervisada por el equipo de trabajo que construyó la estrategia.

Se utilizaron varios soportes materiales, entre ellos una cartilla y un manual docente, los cuales fueron mostrados al cuerpo docente y a los estudiantes para que conocieran y se familiarizaran con ellos; así como 15 copias a color de uno de los cuentos, que en este caso era el de “*Tío Conejo salva a Tía Tortuga*”, con sus respectivas actividades para que cada niño pudiera participar en el taller. Estas actividades correspondían a los ejes planteados en el diseño de la estrategia para el caso actividades de reflexión, y una actividad complementaria que consistía en asumir el rol de los personajes de la historia (Juego de roles), permitiendo así que los niños selectos tuvieran un mayor acercamiento e interacción con el relato desde su realidad.

La prueba piloto se dividió en dos momentos, uno en el cual se les contó brevemente a los estudiantes quién era Tío Conejo y parte de sus características

principales, además del ser sanjacintero que representa este personaje y en qué dinámicas socioculturales podían ser narradas sus hazañas. En este punto los niños intervenían expresando y relatando sus experiencias con el campo, a la vez que sugerían formas para que Tío Conejo no hiciera picardías, y también argumentaban a través de su imaginación situaciones en la que los personajes de Tío Conejo salieran bien librados, generando así nuevas formas de interpretar los cuentos.

Al iniciar el taller, la docente empezó leyendo el cuento, mientras pausaba en partes específicas de la historia para que los niños reflexionaran en torno a los acontecimientos que hasta el momento se evidenciaban. Los niños lograron identificar los elementos de la narración hasta ese momento mostrados, y otros aspectos en el cuento; a su vez consiguieron caracterizar a Tío Conejo y los demás personajes de la historia. Durante su intervención, la docente encaminó la discusión en el cuidado de los animales, al tiempo que invitó a reflexionar sobre los actos de cada uno de los personajes.

En esta primera parte del taller, los estudiantes se identificaron con Tío Conejo y reconocieron la astucia de este; los niños estuvieron atentos a los detalles, y siempre tuvieron una actitud propositiva ante el cuento, por lo cual la participación fue activa. También lograron relacionar el cuento con sus experiencias, en parte por la guía del profesor, y también por la propia iniciativa de los niños, logrando resaltar los rasgos más importantes de la historia y los valores dentro de la misma.

En la segunda parte del taller desarrollaron la actividad complementaria que consistía en un juego de roles, los niños se dividieron en grupos de tres y la profesora guió para que los estudiantes asumieran la postura de cada uno de los personajes, el grupo investigador intervino para explicar mejor la actividad. Esta actividad complementaria fue una de las partes que más gustó a los niños.

Cada uno asumió un rol diferente, logrando nuevas reflexiones alrededor del cuento, entendiendo así la situación de Tía Zorra. En esta etapa del taller, los niños buscaron soluciones alternas al conflicto que se presentaba en la historia, asumiendo nuevas posturas, y entendieron que Tío Conejo actuó mal a pesar de querer salvar a Tía Morrocoya, reflexionando y destacando los valores que dentro de la historia se inferían.

Los estudiantes por cuenta propia lograron interrelacionar el tema del cuento con la cadena alimenticia y otras temáticas en cuestión. Además, escribieron sus reflexiones y opiniones en el material proporcionado, a pesar que esta parte de la actividad no tenía un espacio designado para la escritura.

La actividad generó resultados positivos, pues la participación de los niños y niñas fue siempre presta a lo que el maestro decía, además de que lograron argumentar y reflexionar alrededor de la historia; incluso expresaron su agrado ante este material, deseando conocer más de Tío Conejo. Destacaron que les

gustaban las actividades didácticas como fue el caso del juego de roles, y a su vez manifestaron divertirse durante el desarrollo de la misma.

Los niños se interesaron por saber quién era Tío Conejo, y solo uno de los 15 niños argumentó conocer este personaje: *“mi abuelo solo me lo contó una vez, pero yo tenía 8 años y casi no lo recuerdo...pero él era un aventurero, que pasaba sus ratos corriendo”*; sin embargo, los demás revelaron no haber escuchado sobre los cuentos, demostrando así que la mayoría de los niños no conocen o no recuerdan dichas historias.

Por otro lado, uno de los estudiantes afirmó que su abuelo le contó historias, pero no de Tío Conejo, sino de Tío Coyote; de esta manera se reafirma entonces que eran los abuelos los encargados de transmitir estos cuentos en sus hogares, cumpliendo una función didáctica, en la que a través de la oralidad se invitaba al niño al acercamiento familiar (principalmente con los abuelitos) y a escuchar sus historias. Sin embargo, algunos niños también afirmaron que sus abuelos no les contaban cuentos, mostrando que las nuevas dinámicas socioculturales han influenciado para que parte de la tradición oral del pueblo se esté perdiendo.

Al finalizar, los niños reflexionaron acerca de la importancia de Tío Conejo: *“Estas historias nos ayudan a comprender algunos aspectos de la vida y nos enseñan cosas para cuando seamos grandes podremos transmitir estas historias y sabiduría a nuestros hijos”* (Estudiante de cuarto grado de la Institución Pio XII).

En conclusión, la prueba piloto superó las expectativas del grupo investigador, pues se ratificó la importancia de la cartilla y su potencial como elemento pedagógico y difusor de los cuentos de Tío Conejo dentro del aula de clase, reflejando cómo la edu-comunicación es clave para transmitir estas historias, pues logra enfocar los procesos de aprendizaje por medio de una comunicación estratégica, que permite educar y llevar a la reflexión a los estudiantes. En este punto, vale la pena resaltar como el edu-entretenimiento es una herramienta importante para la educación, ya que a través de actividades didácticas el estudiantado reafirma lo aprendido. Dicha prueba piloto permitió un primer acercamiento a los profesores y estudiantes con los cuentos de Tío conejo y la promoción de estos dentro de la comunidad estudiantil, quienes funcionarían como multiplicadores de los relatos en sus dinámicas de vida.

VER ANEXOS 7 y 8

## 15. **CONCLUSIONES**

Partiendo de que el objetivo principal del presente proyecto es proponer una estrategia comunicacional desde la educomunicación que contribuya al rescate de los cuentos de Tío Conejo, como parte la tradición oral del municipio de San Jacinto, Bolívar; y teniendo en cuenta además, que la motivación principal con la que se inició este trabajo fue la de revitalizar los cuentos atendiendo a lo



expuesto por los adultos mayores de la población, se llegó a las siguientes conclusiones que dan cuenta del proceso:

- a) Los cuentos de Tío Conejo presentes en la tradición oral del municipio de San Jacinto, hacen parte fundamental de la construcción de identidad de muchos sanjacinteros, especialmente de los adultos mayores, quienes aún conocen los cuentos y desean que estos sean preservados.

El modo de expresarse de estas personas al narrar los cuentos, y además las historias que relatan cuando tratan de recordar los mismos, muestra que en algún momento Tío Conejo fue parte del día a día de los pobladores del municipio, y que los acompañaba incluso en los momentos más tristes, como lo era el fallecimiento de un ser querido, ya que en estas situaciones eran contados. De este modo, los cuentos son importantes no tanto por su contenido, sino por las construcciones de vida, procesos de comunicación y procesos culturales que se dan alrededor de ellos.

- b) El análisis de los elementos culturales e identitarios presentes en los cuentos de Tío Conejo, muestra que estos relatos son una metaforización de las costumbres y modos de ser del sanjacintero; cada personaje asume un rol en las historias, lo que deja entrever comportamientos que bien pueden ser el reflejo de las actitudes de los pobladores del municipio. Los cuentos evidencian relaciones de poder que demuestran cómo se vive la democracia en la región, además del rol de la mujer en el grupo social.

Lo cuentos son reflejo además, del modelo de producción agrícola y ganadero que por años ha sido la principal fuente de trabajo y de ingresos para los sanjacinteros. Es también evidente la relación con la naturaleza que tienen los pobladores de la región, y el uso medicinal que le dan a las plantas.

Ante todo esto, Tío Conejo se presenta como el ser perspicaz que se opone al sistema de poder desde lo que él es, un sujeto pillo que vive haciéndole burla a sus compañeros, pero que es reflejo del carácter que muchos sanjacinteros debieron asumir para sobrellevar las penas causadas por el conflicto, configurándose en este sentido en un elemento de resistencia.

Pese a que estos relatos vienen de África, los sanjacinteros lograron adaptarlos a su realidad, dándole a estos un toque regional y sobre todo gracioso, así como son ellos, alegres.

- c) La estrategia de comunicación diseñada y las acciones que la componen, atienden a las propuesta hecha por los adultos mayores para revitalizar los cuentos de Tío Conejo y a las sugerencias de los docentes; para lo cual se diseñó la cartilla pedagógica *“De aventuras con Tío Conejo”*, la cual está basada en tres ejes: el reflexivo, investigativo y el de eduentretenimiento, cuenta además con un eje transversal, la educomunicación, teoría que permitió el desarrollo de todos los contenidos de la cartilla. La propuesta de difusión incluye espacios como la Institución Educativa Pio XII y el Museo Municipal de San Jacinto, esta última cuenta con programas como *“Abuelo*

*cuéntame un cuento*”, donde la cartilla podrá utilizarse para la promoción de la tradición oral del municipio entre los niños.

El proceso de construcción de esta estrategia se dio a través de procesos de comunicación horizontal, donde distintos actores y grupos poblacionales realizaron aportes desde sus vivencias e intereses para el diseño. Los elementos que hacen parte de la estrategia son el resultado de la articulación de las distintas voces sanjacinteras luego de transversalizar la información recopilada, la teoría, con las sugerencias y aportes de los distintos pobladores.

El recibimiento que tuvo la pieza entre los niños y los docentes de la institución Educativa Pio XII, muestra la pertinencia de la misma y la gran aplicabilidad que podría tener en un futuro. Es válido resaltar que este proceso de recepción de la pieza de comunicación se logra en parte por los procesos socializadores y de construcción colectiva entre los sujetos participantes. Estos procesos de construcción colectiva permiten generar a través de las acciones dialógicas entre educadores y educandos, (tal como lo apuntaba Freire en su teoría de Educación popular) nuevos conocimientos producto del consenso entre los diversos actores, teniendo así una construcción holística del saber, en este caso un saber que va arraigado a la identidad de los sanjacinteros y que permite ser reforzado en el ejercicio socializador y ser articulado con temas de formación en otros contextos, para este caso en el proceso de formación escolar, este es un proceso de

legitimación, que permite validar, no solo los saberes ancestrales, sino la cartilla como un producto en cuya construcción todos participaron.

- d) Desde una perspectiva educomunicacional, la experiencia práctica con la cartilla contribuye a su comprensión sobre las historias y su valor cultural, al fomento de un pensamiento crítico sobre ellas, y teniendo en cuenta el ámbito axiológico, al refuerzo de los valores en los niños, todo esto guiado a través de procesos comunicativos que apuntan a la interpretación y transformación del entorno.

Los cuentos de Tío Conejo poseen una carga cultural, y por tanto, de construcción social, cuyo aprendizaje y enseñanza fortalece la identidad sanjacintera, incentiva el desarrollo de actividades comunicativas tanto orales como escritas, sobre dicho conocimiento, y también conlleva a que tal y como lo afirma Freire en la Pedagogía del oprimido, se oriente a la libertad, pues solo produciendo y recibiendo conocimiento se logra ser libres.

- e) Para el diseño de la cartilla producto de esta estrategia se escogió el eduentretenimiento como teoría básica, ya que este permite una mejor interacción de lo que se enseña y el educando, desde actividades entretenidas que propiciaran una comprensión y apropiación de los cuentos. Este elemento comunicacional permite una reflexión más profunda por parte de los niños en torno a su realidad, permitiendo no solo un rescate y

reconocimiento de Tío Conejo como un elemento cultural de San Jacinto, sino una adaptación de los relatos para dar paso a nuevas formas de enseñar y traducir dichos elementos culturales. Este proceso fue evidenciado en el desarrollo de las actividades propuestas en la cartilla a los estudiantes durante la aplicación de la prueba piloto.

Además de lo anterior, la experiencia del trabajo permite afirmar que la estrategia debe ser ejecutada en la población escogida. El proyecto no debe quedarse meramente en un trabajo investigativo; sino que, deja abierta la posibilidad de ampliar la estrategia para poder así darle una mayor cobertura.

Así mismo, se puede considerar agregar elementos a la estrategia, como recursos sonoros y visuales para hacer el aprendizaje más dinámico; enfatizando principalmente en su apuesta desde la comunicación como una herramienta educativa, siendo posible, incluso, traspasar las fronteras montemarianas, ya que durante el proceso de investigación se encontró que Tío Conejo y sus relatos han sido narrados en distintas zonas del Caribe. Por ello, sería relevante estudiar las características que este personaje adquiere en estos lugares y la validez de aplicar una estrategia parecida a la trabajada en San Jacinto.

## BIBLIOGRAFÍA

- ¿Qué es la cultura?, apuntes universitarios. Disponible en: <http://www.edukativos.com/apuntes/archives/278>
- Alcaldía de San Jacinto. Indicadores. Disponible en: <http://www.sanjacinto-bolivar.gov.co/indicadores.html>
- ALTAMIRANO, Carlos. En Términos críticos de sociología de la cultura. (2002). Editorial Paidós.
- Anthropologica: Revista de etnopsicología y etnopsiquiatría. 1999. ISSN 0301-6587, N°. 3, Ejemplar dedicado a: Identidad cultural y social. Pp. 1-77
- ÁVILA. Héctor. 2006. Introducción a la metodología de la investigación. México. Pág. 78
- BARBAS, Ángel. Educomunicación: desarrollo, enfoques y desafíos en un mundo interconectado (2012). Universidad nacional de educación a distancia. Disponible en: [http://www.airecomun.com/sites/all/files/materiales/educomunicacion\\_angel-barbas.pdf](http://www.airecomun.com/sites/all/files/materiales/educomunicacion_angel-barbas.pdf)

- BARTH, Frederik. 1976 Los grupos étnicos y sus fronteras. México: Fondo de cultura económico.
- BECERRA, Omar. Mayo 2012. Elaboración de instrumentos de investigación.  
Disponible en:  
<http://nticsaplicadasalainvestigacion.wikispaces.com/file/view/guia+para+elaboracion+de+instrumentos.pdf>
- BUSTILLO, Alfredo. Monografía de San Jacinto Bolívar (1986). Único ejemplar.  
Disponible en: Biblioteca Central de San Jacinto Bolívar.
- CANTILLANO, Odilie. Los cuentos de Tío Conejo (2002). Estados Unidos. Universidad de Arizona. Disponible en:  
<http://www.revistas.una.ac.cr/index.php/letras/article/view>
- CARMONA, Yisela; DEAN, Wendy; BORJA, Wendy. Procesos comunicacionales y representaciones sociales que tienen los jóvenes sobre la música de gaita y su influencia en la tradición musical desde San Jacinto – Bolívar (2015). Tesis de pregrado del programa de Comunicación social. Universidad Tecnológica de Bolívar.
- CONCHA, Docel. Antropología social y cultural. Disponible en:  
[http://www.conchadoncel.com/Contenidos/Materials\\_docents/Antropologia\\_social/Apuntes/EtnicidadIdenti.pdf](http://www.conchadoncel.com/Contenidos/Materials_docents/Antropologia_social/Apuntes/EtnicidadIdenti.pdf)

- COSTA, María Paz; PAREDES, Glenis. Los mecanismos discursivos de representación e identidad en el cancionero de los gaiteros de San Jacinto: un análisis discursivo (2014). Tesis de pregrado del programa de Lingüística y Literatura. Universidad de Cartagena.
  
- Decreto 2941 de 2009. Disponible en:  
<http://www.alcaldiabogota.gov.co/sisjur/normas/Norma1.jp=1>
  
- DONCEL, Concha. Antropología social y cultural. Disponible en:  
[http://www.conchadoncel.com/Contenidos/Materials\\_docents/Antropologia\\_social/Apuntes/EtnicidadIdenti.pdf](http://www.conchadoncel.com/Contenidos/Materials_docents/Antropologia_social/Apuntes/EtnicidadIdenti.pdf)
  
- EIZAGIRRE, Marlen. 2005. Educación Popular. Diccionario de Acción Humanitaria y Cooperación al Desarrollo. Hegoa.
  
- En Términos críticos de sociología de la cultura. 2002. Editorial Paidós.
  
- ESCOBAR, María. PALLARES, Orlando. El Tío Conejo y sus cuentos. Literatura de la tradición oral de la costa atlántica (1990). Huellas: Revista de la Universidad del Norte.



- GAETE. Amelia. 1998. “Enfoques explicativos de los procesos de aculturación e identidad étnica en ámbitos de interculturalidad y sus proyecciones a la cultura mapuche”. Pentukun. N° 9. Temuco: Instituto de estudios indígenas.
- GARCÍA, Yadira. Estado, democracia y fuerza pública (2008). Revista Justicia Juris. Vol. 8.
- GHISO. Alfredo. Pedagogía Social en América Latina: Legados de Paulo Freire. Disponible en: <http://www.campusvirtuales.com.ar/campusvirtuales/comun/mensajes/206273/1/Pedagogia%20Social.pdf>
- GONZÁLEZ, Ignacio. 1999. Conservación de bienes culturales. Cátedra.
- HINESTROSA, Alberto. Embajadores de la gaita (1989). Toño Fernández, el rey Repentista. Sus Añoranzas y herencias. San Jacinto, Bolívar. San Jacinto Editores Ltda.
- Investigación Cualitativa. Taller de Investigación Cualitativa. Universidad Alberto Hurtado. Disponible en:

<http://www.ubiobio.cl/miweb/webfile/media/267/Dise%C3%B1o%20Investigaci%C3%B3n%20Cualitativa.pdf>

- LAJUD, Germán. Otras latitudes. Cuentos y Microficciones (2010). San Jacinto, Bolívar. Clagbe Editores.
- Ley 23 de 1992. Disponible en:  
<http://www.alcaldiabogota.gov.co/sisjur/normas/Norma1.jsp?i=37>
- Ley 397 de 1997. Disponible en:  
<http://www.alcaldiabogota.gov.co/sisjur/normas/Norma1.jsp?i=33>
- LOMNITZ, Claudio. "Hacia una antropología de la nacionalidad mexicana". (1993) Revista Mexicana de Sociología. México. Núm. 2. pp. 169-195.
- MEJÍA, Julio. 2004. Sobre la investigación cualitativa Nuevos conceptos y campos de desarrollo revista Investigaciones sociales. 1. 8. Núm. 13
- MORENO, Adriana. Por los caminos Montemarianos, patrimonio cultural inmaterial de los Montes de María- Bolívar (2011). Editemos SAS.

- NAVARRETE, Julio. Sobre la investigación cualitativa. Nuevos conceptos y campos de desarrollo. Disponible en: <http://es.scribd.com/doc/2388276/investigacion-cualitativa#scribd>
- PNUD. 2004. Interculturalismo y globalización. Informe Nacional de Desarrollo Humanos. La Paz: Plural.
- SAN MARTIN. Javier. 1999. Teoría de la cultura. Editorial Síntesis S.A. Madrid.
- Técnicas e instrumentos de investigación. 2014 Disponible en: <http://tesisdeinvestig.blogspot.com.co/2014/06/tecnicas-e-instrumentos-de.html>

## **ANEXOS**

### **Anexo 1. ESTRATEGIA DE COMUNICACIÓN PARA EL RESCATE DE LOS CUENTOS DE TÍO CONEJO EN LA POBLACIÓN DE SAN JACINTO – BOLÍVAR**

#### **1. DEFINICIÓN MARCO ESTRATEGICO**

Esta Estrategia está orientada al rescate de los cuentos de Tío Conejo como parte de la tradición oral del municipio de San Jacinto Bolívar, desde una perspectiva educomunicacional.

Irá dirigida inicialmente a los estudiantes de Pio XII, buscando fortalecer los procesos comunicativos articulando los referentes culturales que los cuentos incluyen; a su vez que este mismo proceso permite una interacción entre el estudiante y los relatos que subyacen de su realidad. En este sentido, la estrategia responde a unos fines secundarios para el rescate y preservación de un elemento preponderante en la cultura e identidad del sanjacintero, enfocados en el aprendizaje transformador a partir de las experiencias prácticas de los mismos.

En segunda instancia, como receptores de la estrategia están los docentes de la Institución Educativa Pío XII, quienes tendrán un papel primordial en el diseño de la misma, ya que son estos quienes tienen un contacto directo con nuestro público objetivo, adelantan procesos educativos y pueden aportar elementos para fortalecer lo concerniente al enfoque pedagógico de esta. Entendido esto, la estrategia contará

con un visto bueno de los docentes de la institución antes de su promoción o la aplicación de la prueba piloto con los estudiantes.

En tercera instancia, el alcance de la estrategia busca ampliarse hacia la comunidad en general, es decir que la población de San Jacinto tenga acceso a los productos de la misma. Para hacer posible la accesibilidad al material de la estrategia se pretende dejar algunas muestras en puntos estratégicos del municipio, tales como: Biblioteca municipal, Museo Municipal de San Jacinto, entre otros.

## 2. DIAGNÓSTICO

En el proceso investigativo desarrollado en San Jacinto para indagar sobre las percepciones de los pobladores alrededor de los cuentos de Tío Conejo, se corroboraron las hipótesis iniciales para el desarrollo de esta estrategia así:

En primer lugar, se estableció que la mayoría de las personas mayores (de 50 años en adelante) que se encuestaron, afirmaron conocer los cuentos de Tío Conejo, mientras que por el contrario, los sanjacinteros más jóvenes, especialmente los que oscilaban entre las edades de 15 a 20 años, no los conocían.

Las personas mayores afirman que desean preservar los cuentos de Tío Conejo, principalmente para que las nuevas generaciones tengan la oportunidad de conocerlos al igual que ellos y también para fortalecer su identidad como sanjacinteros.

Teniendo en cuenta lo anterior, se ratifica el valor que tienen los cuentos de Tío Conejo en San Jacinto, en la medida en que su población mayor los conoce, y por tanto, hacen parte de la tradición ancestral del municipio. Estos cuentos han ido perdiendo su valor porque los jóvenes no los han escuchado, y por consiguiente, resulta indispensable la misión de rescatarlos a través de una estrategia de comunicación que permita la difusión y el acceso a los mismos.

### 3. DEFINICIÓN DE OBJETIVOS

- Definir las categorías de trabajo sobre las cuales se desarrollará la estrategia.
- Diseñar los productos que se utilizarán para promover los mensajes.
- Diseñar un plan de promoción para los productos de la estrategia.

### 4. PUBLICO OBJETIVO

Con el trabajo previo se ha determinado a los estudiantes de los grados 3°, 4° y 5° de la Institución Educativa Pio XII de San Jacinto – Bolívar como el público objetivo de esta estrategia, siendo estos los beneficiarios directos de la misma. Sin embargo, esta también irá orientada hacia los docentes de la institución como miembros claves para la estructuración de los productos incluidos en la estrategia, que son orientadores del proceso pedagógico; y por último, a la comunidad en general, quienes podrán tener acceso al material en puntos específicos del municipio y podrán interactuar con él.

## 5. DEFINICIÓN DE PRODUCTOS Y MENSAJES

Para el desarrollo de esta estrategia se han definido dos productos a ejecutar:

### 1. Cartilla pedagógica “De aventuras con Tío Conejo” :

Los contenidos de la cartilla serán desarrollados bajo cuatro ejes fundamentales:

La reflexión, el eduentretenimiento, la educomunicación y la investigación.

El *eje reflexivo* tiene como objetivo que el niño sea capaz de hacer un paralelo entre los cuentos de Tío Conejo y su realidad, sus costumbres, la tradición de su pueblo e incluso con sus propios valores y principios. Los contenidos de este espacio son basados en la teoría de la educación popular de Paulo Freire, y lo que buscan es que el estudiante aprenda de los cuentos de Tío Conejo pero relacionando los mismos con la esencia de la población y confrontándolo con su ser sanjacintero.

En este sentido, las actividades de este eje se desarrollarán en forma de preguntas relacionadas con lo que el estudiante podrá leer en los cuentos, buscando generar en él principalmente una reflexión en valores, a la vez se podrán desarrollar mesas redondas donde los participantes podrán argumentar y exponer su opinión frente a las situaciones que los cuentos relaten. Algunas actividades darán la opción de cambiar el final del cuento con el fin de desarrollar la habilidad escritural.

El eje de *eduentretenimiento* tiene como finalidad permitir que el estudiante afiance de una forma lúdica los conocimientos y reflexiones realizadas alrededor de los cuentos, también pretende desarrollar actividades que permitan que el niño o la niña recuerden la mayoría de los cuentos y por último habrá actividades orientadas al fortalecimiento de las habilidades de expresión oral, el desarrollo visual y la habilidad argumentativa.

Entre las actividades para este eje se encuentran las sopas de letras, los laberintos, los crucigramas, las adivinanzas, las láminas con escenas de los cuentos, los dibujos, los dramatizados y las actividades con títeres.

El eje de *investigación* busca que el estudiante indague sobre los elementos culturales e identitarios que aparecen en los cuentos, entre sus familiares, amigos y vecinos. El objetivo de las actividades investigativas es que el niño o la niña por su propia cuenta logre comprender los procesos y elementos relacionados con la identidad sanjacintera, así se propiciará un acercamiento a la realidad que genere una transformación en los saberes del individuo.

La *edukomunicación* es transversal a todos los procesos de diseño de las actividades, ya que está presente tanto en las actividades lúdicas, como en los mensajes precisados para provocar la reflexión en el individuo. Al final del proceso con la cartilla el niño o la niña habrá desarrollado no solo conocimiento sobre los cuentos de Tío Conejo, sino que a su vez habrán mejorado sus Competencias Comunicativas en general. Además, la cartilla por si sola es una



pieza que busca despertar el pensamiento crítico del estudiante frente a su realidad, tradición e identidad en relación con los cuentos, e inclusive frente a las mismas actividades que plantea la cartilla.

## 2. Manual de uso de la cartilla para docentes e instructores:

El manual de uso para los docentes e instructores, contará con una introducción sobre la cartilla y la intención con que ha sido creada, la explicación de cada uno de los ejes según los que se desarrolla la misma, además de las instrucciones metodológicas para la explicación y dirección de las actividades en el aula y sugerencias en momentos específicos en que el docente de su propia autonomía pueda desarrollar una actividad diferente a las descritas en la cartilla. Esta pieza será una versión ampliada y detallada de lo que la cartilla para los niños contendrá.

## 6. DEFINICIÓN DE CANALES DE COMUNICACIÓN

Durante esta etapa se definirán los canales por medio de los cuales se transmitirá la información a los niños y niñas de San Jacinto, así como al grupo docente; además se establecerán tácticas para dar a conocer el producto a la población en general.

En este sentido, los canales a escoger son: grupos focales con los profesores de la Institución Pio XII, con el fin de dar a conocer la cartilla y cómo debe ser usada en el aula; asimismo conocer su opinión con respecto a los contenidos.

Por otro lado, se hará una prueba piloto con los estudiantes de dicha institución como otro canal de comunicación, en el cual se pondrá a prueba la cartilla, dando a conocer los cuentos de Tío Conejo a la población infantil y a su vez lograr promocionarla despertando interés en esta.

Por último, se hará una entrega oficial de la cartilla a la Institución Educativa Pio XII y al Museo Municipal para que el producto sea usado y conocido en el pueblo; y de esta forma, difundir los cuentos entre toda la población, por medio de dichas instituciones públicas que son de fácil acceso.

## 7. PROGRAMACIÓN

ACTIVIDAD	FECHA
Diseño de productos	6 de septiembre – 18 de octubre
Grupo focal con los docentes	22 de octubre
Prueba piloto	11 de noviembre
Evaluación	12 – 21 de noviembre

## 8. EVALUACIÓN Y RESULTADOS FINALES

Esta etapa permitirá evaluar el impacto de la estrategia en la población de San Jacinto, así como proporcionar información para el análisis final de los resultados del proyecto en ejecución.

Se tendrá en cuenta principalmente las opiniones de los docentes de la Institución Educativa Pio XII, así como la reacción de los estudiantes durante la prueba piloto de la cartilla.

Será importante también, la acogida que el producto tenga en los sitios estratégicos donde será entregado y además, el plan de uso que proponga la institución, ya sea la biblioteca, el museo o el colegio.

## Anexo 2. FORMATO DE ENCUESTA



**Universidad de Cartagena**  
**Programa de comunicación social**  
**Encuesta para recolección de información**

**Objetivo:** Recolectar entre los pobladores de San Jacinto – Bolívar, percepciones alrededor de los cuentos de Tío Conejo.

**Edad:** 15-20\_\_\_ 21-30\_\_\_ 31-50\_\_\_ Más de 50\_\_\_

**Género:** M\_\_\_ F\_\_\_

**Origen:** Nativo\_\_\_ No nativo\_\_\_

**Si marcó la opción No nativo, de qué lugar procede:** \_\_\_\_\_

1. ¿Conoce usted los cuentos de Tío Conejo?
  - a. Si
  - b. No
2. ¿En qué momento de su vida los conoció, quién se los contó?
  - a. En la escuela – Un maestro
  - b. Durante mi infancia – Padres, abuelos, otros familiares cercanos.
  - c. En la etapa adulta – Un amigo
  - d. En la calle – Un conocido
3. ¿Para usted qué valor tienen los cuentos de Tío Conejo?
  - a. Mucho
  - b. Poco
  - c. Ninguno
4. ¿Cree que es importante preservar los cuentos de Tío Conejo?
  - a. Si
  - b. No
  - c. NS/NR

Si usted respondió SI en la pregunta 4, explique por qué:

- a. Porque hacen parte de la tradición del pueblo
- b. Porque es necesario que la nuevas generaciones los conozcan
- c. Hacen parte de su identidad como sanjacintero
- d. Otro: \_\_\_\_\_

Si usted respondió NO en la pregunta 4 explique por qué:

- a. Porque la dinámicas del municipio han cambiado y ya no se narran esos cuentos.
- b. Porque su contenido no transmite buenos valores ni costumbres.
- c. Otro: \_\_\_\_\_



UNIVERSIDAD DE CARTAGENA  
PROGRAMA DE COMUNICACIÓN SOCIAL  
FORMATO DE OBSERVACIONES  
CARTILLA DE AVENTURAS CON TÍO CONEJO

**Descripción:** El presente formato se implementa con el fin de que los docentes del área de lengua castellana de la Institución Educativa Pio XII, evalúen la propuesta de cartilla “De aventuras con Tío Conejo”, en cuanto forma, contenidos y pertinencia. De igual manera deja espacio a las sugerencias y recomendaciones que el docente desee realizar sobre el producto.

Nombre del participante: Elma Mercedes Barroza Pantoja  
Área que enseña: Lengua Castellana e Inglés

1. ¿Qué apreciaciones tiene, en cuanto a los contenidos, presentados en la cartilla “De aventuras con Tío Conejo”?

Los contenidos son interesantes porque  
buscara fortalecer las competencias  
lectoras de los estudiantes, además  
se puede emplear en las diferentes  
áreas.

2. Describa a continuación sus apreciaciones en cuanto a forma sobre la cartilla “De aventuras con Tío Conejo”

La cartilla está bien estructurada, con  
algunos errores de impresión

**OBSERVACIONES Y/O RECOMENDACIONES**

Los historietos deben ser ilustrados con  
colores llamativos y el tipo de  
letra más grande.

Anexo 4. FORMATO DE ASISTENCIA GRUPO FOCAL DOCENTES



Programa de Comunicación Social

Formato de asistencia Grupo Focal Presentación Cartilla "De aventuras con Tío Conejo"			
Nombre	Área	Correo Electrónico	Firma
Helena Hernández Vázquez	Castellano	elhervas19@hotmail.com	Helena Hernández Vázquez
Ana Helena Mejía Fernández	Juegos	anmejfer@hotmail.com	Ana Helena Mejía Fernández
Elizabeth Fernández Mejías			Elizabeth Fernández Mejías
María Anillo Osorio	Castellano e inglés	andresoduz2008@hotmail.com	María Anillo Osorio
Elizabeth Fernández Mejías	Castellano	elizabethfernandez2008@hotmail.com	Elizabeth Fernández Mejías
Helena Mercedes Barrera Panik	Castellano e inglés	elena.mercedes.barrera.deavila@gmail.com	Helena Mercedes Barrera Panik
Edilia Balseiro Vázquez	Coordinadora	edilibalseiro@yahoo.com	Edilia B.



**ACTA No. 001**  
**SOBRE LA REALIZACIÓN DEL GRUPO FOCAL**  
**CON LOS DOCENTES DEL ÁREA**  
**DE LENGUA CASTELLANA DE LA INSTITUCIÓN**  
**EDUCATIVA PIO XII DEL MUNICIPIO DE**  
**SAN JACINTO – BOLIVAR**

El presente documento hace constar que, los docentes del área de lengua castellana de la Institución Educativa Pio XII del municipio de San Jacinto - Bolívar, participaron del grupo focal realizado con el fin de conocer sus apreciaciones en torno a la forma y los contenidos de la propuesta de cartilla “De aventuras con Tío Conejo”. Hace constar además, que este grupo focal forma parte de las actividades planteadas por Katia Carbal, Diana De Moya, María Claro y Vanessa Zuñiga, estudiantes de X semestre de Comunicación Social de la Universidad de Cartagena, quienes desarrollan en este momento su trabajo de grado en San Jacinto – Bolívar, el cual gira en torno a los relatos de Tío Conejo y la propuesta de una estrategia comunicacional que permita preservar dichos relatos, los cuales hacen parte de la tradición oral de este municipio.


La persona encargada de presentar la cartilla fue Katia Carbal, integrante del grupo ejecutante del proyecto. A los docentes se le entregó un Formato de Observaciones, donde plasmaron sus apreciaciones frente al modelo de cartilla expuesto por la estudiante.

La importancia de esta actividad con los docentes, radica en que son ellos quienes mejor conocen sus estudiantes, son precisamente ellos con quienes se planea realizar una prueba piloto de la cartilla apenas esta se encuentre completada y ajustada según lo dicho por los docentes.

Se firma este documento a los 23 días del mes de octubre en las instalaciones de la Institución Educativa Pio XII del municipio de San Jacinto – Bolívar.

  
Coordinadora Académica

  
Representante de los docentes

  
Katia Carbal



## Anexo 6. FOTOGRAFÍAS GRUPO FOCAL DOCENTES



## Anexo 7. FOTOGRAFÍAS PRUEBA PILOTO







Anexo 8. ASISTENCIA PRUEBA PILOTO

Formato de asistencia Prueba Piloto – Cartilla “De aventuras con Tío Conejo”			
Nombre	Grado	Sede	Correo/Teléfono
Alix Daquena Álvarez B.	4	La Concentración	
Daniel Camilo Garuci A.	3	San Luis	3126274078 <i>Alfonso</i>
Judy Sharike Ledesma C.	5	San Luis	3205307091
Geraciela Leandro Montano	4	San Luis	3066703439 <i>Haydée</i>
H.a. Angelica Escobar P	5	La Concentración	3126332369 marianangelica.esobar@hotmail.com
Rodrigo A Gutierrez B	5	La Concentración	3104255378
Jesús José Estava	5	Rafael Núñez	
H.a. Selomé Serpa P	4	General Sarralde	3004366131 <i>Karen</i>
Matteo Yaspe	4	Rafael Núñez	
Leonardo Pare z	3	General Sarralde	
Leuca Caro Vasquez	3	Rafael Núñez	
Jose Luis Polo	5	General Sant.	3106547270 <i>Haydée</i>
Liliana Vasquez	3	Concentración	

Docente encargado: *Milagrette Fernández* Firma: *Milagrette Fernández*

## Anexo 9. FOTOGRAFÍAS TRABAJO INVESTIGATIVO



## Anexo 10. CARTILLA EN FORMATO DIGITAL

## Anexo 11. MANUAL DOCENTE EN FORMATO DIGITAL